

ocio LATINO

FUNDADO EN 1995

• AÑO XV • N° 299 • OCTUBRE 2010

EDICIÓN MADRID
DISTRIBUCIÓN GRATUITA

Jorge Celedón

Pasea el vallenato por el mundo

Guajaja

Vuelve con sus canciones picantes

Talento ecuatoriano

en Ocio Latino Festival

LA INDIA

única

Mozos ecuatorianos trabajan con fuerza y sacrificio

Caso de peruanos víctimas de abusos policiales pendientes de resolución

La emigración vista con ojos adolescentes colombianos

Reinas de la belleza del oriente boliviano



Visítanos también en internet
ociolatino.com

Más de 500 mil visitas
a nuestras secciones:

GUIA DEL OCIO LATINO
con todos los locales latinos

OCIO LATINO TELEVISIÓN
con vídeos de la colonia latina,
entrevistas y reportajes

GALERIA DE FOTOS
de nuestra gente

RED SOCIAL
Para hacer amigos

CONSULTA JURIDICA

Para asesoría gratuita

ACTUALIDAD
con información diaria

ociolatino.com

Nuestros sitios. Nuestra gente



AÑO XV • Nº 299 • OCTUBRE
Oficina Central: Tel.: 91 477 14 79
Correo Electrónico: prensa@ociolatino.com
Web Site: www.ociolatino.com

Edita : DISEÑO LATINOAMERICANO S.L.
C/ Puerto de Suebe, 13 - local 28038 Madrid

CONSEJO DE REDACCIÓN:
Dirección: José Luis Salvatierra
Dirección Publicitaria: Nilton López Ubilla
Jefe de Redacción: Yolanda Vaccaro
Departamento Comercial:
Nilton López (Madrid)
Carlos Pucutay (Barcelona)

Redacción:
Yolanda Vaccaro, José Luis Salvatierra,
Adelaida Villamil, José Miguel Cabrera y
Profesor Mercury
Fotografía: Nilton López y Ricardo Serrano
Corresponsal en Nueva York
Félix Lam
Distribuye: Flash Latina

Depósito Legal: M1081/1998 ISSN 1138848

OCIO LATINO es una marca registrada en la Oficina Española de Patentes y Marcas con el Nº 2.087.283-6. Todos los derechos reservados. No está permitida la reproducción de ninguna parte de esta revista, ni tampoco su reproducción, ni utilización sin permiso anticipado y por escrito de la Revista.
© DISEÑO LATINOAMERICANO Madrid 2009

OCIO LATINO, es una publicación quincenal. Informa sobre la variedad de actividades de estilo latinoamericano que se ofrecen en España. La revista no se solidariza necesariamente con las opiniones de sus colaboradores.

Los anuncios, fechas, horarios y programación de actividades son responsabilidad de los anunciantes y organizadores, la revista no se responsabiliza de los cambios de última hora ni su contenido.

EDITADA EN ESPAÑA

PUBLICIDAD

DIRECTO CON COMERCIALES:

Madrid: 607 74 9419 NILTON LOPEZ UBILLA

Madrid: 616 220 038 JUAN ZEÑA

Barcelona: 618 729 735 CARLOS PUCUTAY



Bonos Mi País

**Escucha "¿Cómo estás mamita?"
todas las veces que quieras**

Llama a Sudamérica desde 6 cént/min

Con los Bonos Mi País de Vodafone puedes hacer llamadas internacionales sin cuota de alta a cualquier número fijo o móvil.

Date de alta en tu Punto de Venta o marcando *142#

¿Eres Vodafone?

Infórmate en www.vodafone.es/bonosmipais

power to you



Precios para Bonos Mi País de 12€ (14,16€ IVA inc). Tarifas 2 cent/min (2,36 cent/min IVA inc) inferiores a las comunicadas para los Bonos de 3€ (3,54€ IVA inc) y 6€ (7,08€ IVA inc). Válido para clientes particulares de prepago y contrato. Tarifa no aplicable a llamadas nacionales, ni a llamadas recibidas o emitidas en Roaming, ni a llamadas a otros países, que mantendrán su tarifa habitual según plan de precios. Tarificación 1+1. 42 países disponibles, consulta el tuyo en www.vodafone.es/llamaral extranjero. Establecimiento de llamada 49 cent (57,82 IVA inc). Precio válido para Península y Baleares. Sin restricción horaria hasta 31/08/2011.

OCIO Y MÁS

Los extranjeros residentes en España son el 12,3%, casi el doble que en la UE

Los extranjeros residentes en España suponen el 12,3% de la población, casi el doble que la cifra conjunta de la Unión Europea -UE- (6,4%), según datos publicados por Eurostat, la oficina de estadística comunitaria.

Las estadísticas revelan que a fecha de 1 de enero de 2009 había 31,9 millones de ciudadanos extranjeros en los países de la UE, de los que 11,9 millones eran comunitarios trasladados a otro Estado miembro y el resto procedía de países extracomunitarios.

En España, había 5,65 millones de personas con otra nacionalidad, de los que 2,27 millones (5% de la población) proce-



dían de otro miembro de la UE, mientras que los 3,37 millones restantes (7,4%) habían llegado de un país extracomunitario.

En el conjunto de la UE, un 2,4% de la población (11,94 millones de ciudadanos) provenían de otro Estado miembro y un 4% (19,9 millones) de fuera de los Veintisiete.

En cifras absolutas, España es, después de Alemania (con más de siete millones de extranjeros), el país de la UE que más residentes foráneos acoge, seguido del Reino Unido, Francia e Italia.

El presidente de la Comisión Europea alerta contra el racismo

Al tiempo que reclamaba una mayor presencia de la UE en la escena intenciona incluida una política de defensa común, José Manuel Durao Barroso, presidente de la Comisión Europea, subrayó en alusión a la crisis de los gitanos en Francia: "En Europa no hay lugar para el racismo y la xenofobia. Hago un serio llamamiento a no despertar los fantasmas del pasado".



Entrada en vigor del Convenio sobre la Apostilla de La Haya para Perú

El "Convenio que Suprime la Exigencia de Legalización de los Documentos Públicos Extranjeros" entró en vigencia para el Perú y España el 30 de septiembre del 2010. También se aplica en aquellos Estados partícipes del Convenio excepto en Alemania y Grecia, que han presentado observaciones a la adhesión del Perú.

No todos los documentos pueden ser apostillados, se apostillan sólo los Documentos Públicos. Están excluidos aquellos que emiten los agentes diplomáticos o consulares, así como los documentos administrativos que se refieren directamente a una operación mercantil o aduanera.

De acuerdo con la Convención son considerados Documentos Públicos:

Los documentos españoles debidamente apostillados por el Ministerio de Justicia del país de origen no necesitan la legalización por parte de las Oficinas Consulares ni de la legalización por parte del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú para su uso en el territorio peruano. Ello no exime que deban cumplirse con los otros procedimientos internos ante autoridades locales. Los documentos peruanos debidamente apostillados por el Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú eliminan la legalización del la Oficina Consular española acreditada en el Perú y de la legalización del Ministerio de Justicia español o quien haga sus veces en cualquier Estado de destino miembro de la Convención.

En la foto, Consulado General del Perú en Madrid.

Proponen que peruanos en el exterior tengan representantes en el Congreso

La Comisión de Relaciones Exteriores, que preside el congresista Hildebrando Tapia Samaniego (UN), pospuso para su próxima sesión el debate y aprobación del proyecto de ley que propone la creación del Distrito Electoral Único de Peruanos en el Exterior, con la finalidad de ponerlo en marcha con miras a las próximas elecciones generales previstas para abril de 2011.

Se establecerán los distritos correspondientes a Lima Provincias, a la Provincia Constitucional del Callao y de Peruanos Residentes en el Extranjero (dos por cada nueva circunscripción).

En cualquier caso el procedimiento deberá agilizarse para que efectivamente los peruanos en el exterior (más de tres millones) puedan votar en las próximas elecciones generales de su país.



Bolivianos celebraron la Fiesta de la Merced en Barcelona

Un numeroso grupo de bolivianos residentes en Cataluña participó un año más en los actos de la festividad de la Virgen de la Merced de Barcelona, como integrantes de la Asociación Espíritu de Santa Cruz de la Sierra. Desde la Iglesia La Merced hasta la Rambla decenas de bolivianos ataviados con trajes típicos del oriente boliviano acompañaron la procesión de la virgen catalana. También participaron las reinas de belleza de Santa Cruz de la sierra recientemente elegidas en Barcelona.

Campaña contra la hepatitis B

En España, cerca de un 2-3% de los latinoamericanos se ha contagiado por el virus B de la hepatitis. Suele afectar, sobre todo, a varones de entre 30 y 50 años, y la falta de conocimiento es la principal barrera para el diagnóstico precoz.

La hepatitis B es entre 50 y 100 veces más contagiosa que el VIH, pero sigue siendo una gran desconocida.

"Muchos casos los detectamos por casualidad, porque se hacen un análisis por otro motivo o bien porque la infección ha evolucionado y ya están enfermos", señalan los médicos. Se estima que el 36% de los pacientes con hepatitis B crónica activa sin tratar, podrían morir dentro de 20 años debido a complicaciones hepáticas.

La prueba de la hepatitis B es un test sencillo y barato con el que los médicos consiguen reducir el riesgo de que la enfermedad progrese en el portador y, además, evitar el contagio de su entorno a través de la vacuna y la prevención.

"Busco Amigo. Soy una chica guapa y simpática. Puedo ser silenciosa y discreta. Podrías ni enterarte de que estoy ahí hasta que sea tarde. Tal vez te suena mi nombre: Soy hepatitis B. ¿Me conoces?". Este mensaje, impreso en un papel tamaño cuartilla, se ha colgado en paredes y escaparates de supermercados, locutorios o peluquerías para que la población tome conciencia de los peligros que podría entrañar no detectar a tiempo la hepatitis B.

Más información: www.hepatitisbinfo.es



Televisión Española emitirá una miniserie sobre el secuestro y la liberación de Ingrid Betancourt

Televisión Española (TVE) presentó en el Festival de Cine de San Sebastián la miniserie

"Operación Jaque", basada en la acción militar de Colombia que liberó a diez rehenes que estaban en manos del terrorismo de las FARC, entre ellos Ingrid Betancourt (en la foto).

"Operación Jaque" consta de dos capítulos y se estrenará en TVE antes de fin de año.

La serie ha sido grabada íntegramente en la selva colombiana.

Dirigida por Silvia Quer, la miniserie cuenta con los actores colombianos Marcela Mar (hará de Ingrid Betancourt), Luis Fernando Montoya (Luis Eladio Pérez) y Cristina Campuzano (Clara Rojas), entre otros.

La serie narra el drama del secuestro con sus inevitables momentos de ternura, amistad e incluso la pasión.

La miniserie ya se ha emitido con éxito este año en la televisión colombiana.

Colombia tendrá nuevo embajador en España

El presidente colombiano, Juan Manuel Santos, ha designado ya a sus nuevos embajadores en España, Italia y Portugal. Como embajador en Colombia Santos ha nombrado al ex presidente de Proexport Orlando Sardi, quien reemplazará al ahora ministro de Minas y Energía, Carlos Rodado, quien ya se encuentra en Colombia para asumir el cargo.

El cargo de embajador de Colombia en España se considera desde hace unos años un puesto de relevancia particularmente resaltante en Colombia, una especie de paso previo antes de asumir tareas como la de ministro o candidato presidencial, como fue el caso de Noemí Sanín.





Mario Testino en el museo Thyssen

Amor, comunicación, soledad, sexo y una historia cargada de reflexiones y de suspense. Emociones encontradas y una gran metáfora sobre la existencia. Eso, entre otras cosas, es lo que encontramos en "Tan cerca de la vida", la última novela de Santiago Roncagliolo (Lima, 1975), escritor peruano residente en Barcelona. La trama cuenta la historia de Max, un empleado de Géminis, una gran corporación dedicada a la construcción de robots y a la inteligencia artificial. En una convención de la compañía en un laberíntico hotel de Tokyo Max conoce a Mai, una camarera del hotel que, a pesar de ser muda, será la única persona con la que Max podrá comunicarse plenamente, sobre todo a través del sexo. En lo que sí se parece "Tan cerca de la vida" al resto de obras de Roncagliolo es en que se lee de un tirón pues atrapa al lector de principio a fin con un lenguaje ameno, sugestivo y envolvente.

Santiago Roncagliolo presentó su novela "Tan cerca de la vida"

Cada año se realiza el Festival Intercultural de las Naciones en la ciudad de Santander y convoca a más de 20 países. Allí, entre las banderas de todo el mundo este año no podían faltar las delegaciones latinoamericanas que, con la presentación diaria de sus danzas, música y gastronomía se han ganado un lugar en el corazón de los santanderinos. Nicolás Gómez es un niño colombiano que vive en Cantabria con su familia. Él, que representó junto con otros niños "La Pollera Colorada" (típica canción del norte de su país) refiere que le gusta el festival porque le permite mostrar su cultura al público español. Por otro lado Rosa Maldonado, del stand de Perú, sostiene que tanto españoles como personas de otras nacionalidades se han dejado conquistar por la sazón peruana. En definitiva, una fiesta para los extranjeros y residentes en Cantabria (Mariana Macedo).



Una mirada al sur, ciclo de cine peruano, llega a Madrid

Hasta el 15 de octubre y en el Museo Antropológico Nacional de Madrid se podrá disfrutar de una serie de películas peruanas gracias a "Una mirada al sur", ciclo de cine que este año celebró su segunda y exitosa edición en Barcelona.

"Una mirada al sur" se inauguró el pasado 30 de septiembre con un espectáculo a cargo de Kike Bracamonte así como con un debate sobre cine peruano.

El ciclo se clausurará el 15 de octubre, a las 19 horas, con la presentación del cortometraje "Los ajíes del Perú" y del documental "de Ollas y Sueños". Tras las emisiones el chef peruano dirigirá un coloquio sobre la comida peruana y su internacionalización.

Según destacan los organizadores "Una mirada al sur" Una Mirada al Sur, ofrece al espectador peruano, que se encuentra lejos de su país, un espejo donde se ve a él mismo y a su memoria, le llevará a reconocer sus raíces, tradiciones y costumbres. Al espectador foráneo, en cambio, le ofrece un acercamiento a un pueblo de tradiciones, costumbres, y realidad diferentes. O tal vez pueda reconocer en ella similitudes u otras herencias culturales con algunas variantes".



Latinoamérica se lució en Santander

Cada año se realiza el Festival Intercultural de las Naciones en la ciudad de Santander y convoca a más de 20 países.

Allí, entre las banderas de todo el mundo este año no podían faltar las delegaciones latinoamericanas que, con la presentación diaria de sus danzas, música y gastronomía se han ganado un lugar en el corazón de los santanderinos.

Nicolás Gómez es un niño colombiano que vive en Cantabria con su familia. Él, que representó junto con otros niños "La Pollera Colorada" (típica canción del norte de su país) refiere que le gusta el festival porque le permite mostrar su cultura al público español.

Por otro lado Rosa Maldonado, del stand de Perú, sostiene que tanto españoles como personas de otras nacionalidades se han dejado conquistar por la sazón peruana.

En definitiva, una fiesta para los extranjeros y residentes en Cantabria (Mariana Macedo).



Misas y procesiones del Señor de los Milagros en Madrid

Como cada año los peruanos realizarán durante octubre distintos actos en homenaje al santo patrón limeño Señor de los Milagros.

A continuación ofrecemos las fechas de las celebraciones centrales de las hermandades que nos han hecho llegar sus programaciones.

Hermandad de Ascao:

Misa central y procesión: 24 de octubre a las 16 horas. Parroquia de San Romualdo. Calle Ascao Nº 30, Metro Ascao (Línea 7).

Hermandad de Centro (Fuencarral):

Misa central y procesión: 31 de octubre, 16 horas. Iglesia de María Inmaculada. Calle Fuencarral Nº 97, Metro Bilbao.

Hermandad de Diego de León:

Misa central y procesión: 17 de octubre a las 12 horas (mediodía). Parroquia Nuestra Señora del Henar. Calle Agustín Durán, 20, Metro Diego de León (salida Francisco Silvela).



El Profesor Mercury interpretó con su guitarra las obras de su último disco "Sueños de mi guitarra" en la Sala Templo de Madrid. La Delegación del Gobierno de Navarra en Madrid organizó el evento en donde se pudieron degustar una amplia variedad de productos navarros. Muchos artistas y amigos se acercaron hasta el local a escuchar en directo el concierto del músico y astrólogo.

DOMINGO
31
OCTUBRE

Víspera de Festivo

23:30 hrs. RECEPCIÓN Y FOTOS CON LOS ARTISTAS
24:00 hrs. INICIO DE SHOW
02:30 hrs. BAILE HASTA EL AMANECEER

Concierto + Fiesta hasta las 6 de la mañana

DÍA DE LA
Canción
Criolla

RESERVA ANTICIPADA EN INTERNET:

ociolatinoticket.com

15
euros

DE PIE
VIP 20€ en mesa

RESERVAS TAMBIÉN EN:
Ocio Latino: 91 477 14 79

Precio único el día de concierto: 20 euros.

Kike Bracamonte y Guajaja

Explosivo show criollo de música afroperuana

Salón Principal del
FLORIDA PARK
Parque del Retiro

Entrada por Menéndez Pelayo
frente a C/ Ibiza
Pº República de Panamá 1
Metro: Ibiza

AUSPICIAN:

latinofertas.com
Los mejores de ocio más baratos. Reserva ahora 91 489 51 79

ROSALUZ
VIJES

POLLOS 3 BRASA
EL FESTEJO
BAR RESTAURANTE

AGENCIA DE VIAJES
COSTA LATINA

El Borado
RESTAURANTE

LATINTOURS
Agencia de Viajes

GOYA
... Si es GOYA tiene que ser bueno.

DESTINOS DE
América

Mayra's Chicken
Pollos al Carbon y Parrilladas

el Señorío Criollo
RESTAURANTE

POLLOS AL CARBÓN
LUPITA

EL CORTIJO
RESTAURANTE PERUANO



Miles de ecuatorianos celebraron en el Ocio Latino Festival

Más de trece mil ecuatorianos, como los miembros de la familia de la fotografía inferior, celebraron su día en el Parque de Atracciones de Madrid. En el marco del Ocio Latino Festival, realizado en el Auditorio, Jaime Enrique Aymara ofreció un concierto multitudinario que disfrutaron con el arte del "Rey de la Tecnocumbia". El público bailó y aplaudió de pie un espectáculo que causó sensación. También disfrutaron con la actuación del popular humorista quiteño Carlos Michelena.

Compartieron escenario con Jaime Enrique Aymara los tres ganadores del Premio al Cantante Ecuatoriano 2010 del Ocio Latino Festival: Mally Quintero, Daniel Mera y Tarsicio Germán Padilla.

Asimismo la agencia Latintours sorteó entre el público un pasaje a Ecuador.

El Consulado General del Ecuador dispuso en el espacio de "Palenque" de un stand para empadronar a los ciudadanos interesados en participar en los próximos procesos electorales ecuatorianos. También en este espacio catorce asociaciones de inmigrantes contaron con su propio espacio.

La celebración contó con la asistencia del Embajador de Ecuador en España, Galo Chiriboga; de la Secretaría Nacional de Migrante Ecuatoriano, Lorena Escudero; del Director General de Inmigración de la Comunidad de Madrid, Pablo Gómez-Tavira, y del responsable de Movimientos Sociales del Partido Socialista de Madrid-PSOE, Pedro Zerolo.

Ocio Latino, Minority fueron los organizadores de estas celebraciones, contando con apoyo de la Senami.



Jaime Enrique Aymara, el "Rey de la Tecnocumbia", junto a Jorge Tinoco y su esposa, Luisa, propietarios de la agencia de viajes LATINTOURS que sorteó un billete de avión a Ecuador.

Fiesta Salsera

VIERNES

22

OCTUBRE

**APERTURA DE
PUERTAS 00:30 hrs**

RESERVAS:

Anticipada: 20 euros

En Taquilla: 25 euros

**Mesas limitadas: 35 euros
por persona**

PRECIOS SIN CONSUMICIÓN

**José
Alberto
El Canario**

FLORIDA PARK
Parque del Retiro

Entrada por Menéndez Pelayo
frente a C/ Ibiza
Pº República de Panamá 1
Metro: Ibiza

INFORMES Y RESERVAS: 91 573 78 04 / 05

AUSPICIAN





“Un tesoro tirado al mar” es como califica la cantante India su último trabajo discográfico, titulado *Única*, por el que está nominada a un Grammy Latino en la categoría Mejor Álbum de Salsa del año. Ocio Latino habló con la puertorriqueña sobre este disco y su nominación.

LA INDIA *Única*

Entrevista: ADELAIDA VILLAMIL

La India considera que “estar nominada ya es ganar”. Nos cuenta que recibió con sorpresa la nominación y la ve como un premio a su trabajo y mucho más si se tiene en cuenta contra quiénes se enfrenta: Gilberto Santa Rosa, Huey Dunbar, La Orquesta Guayacán y Mario Ortiz.

“Conozco el trabajo de ellos y me parecen muy buenos. Me siento orgullosa de estar entre los cinco aspirantes al Mejor Álbum de Salsa del año”, comenta.

Este trabajo es especial para la Princesa de la Salsa, como se le conoce en el medio, pues para grabarlo firmó un contrato con el sello discográfico Top Stop Music del productor Sergio George con el mismo que grabara en 1993 las canciones con las que se ganó un reconocimiento en el mundo de la salsa como *Dicen que soy o Vivir lo nuestro* a dúo con Marc Antony. Ahora repiten y el éxito los vuelve a arropar.

Única

Este disco, que compite por ser el mejor del año en su categoría, tiene canciones que jamás hubiéramos imaginado poder escuchar en salsa pero que la India, con su talento, los ha llevado con tal acierto que el álbum ya ha sido número uno en ventas. “*Estúpida* es una canción que nació núme-



ro uno porque es un éxito de la cantante italiana Alessandra Amoroso. La escuché, me gustó y la llevé a los primeros lugares de la salsa tropical" nos dice India. Agrega: "Este disco, que se hizo en tan solo un mes, tiene temas como *Smile* de Charles Chaplin, *Turn off the Light* de Teddy Pendigrass o *Crying* de Roy Orbison. Para mí es un disco perfecto que califico de un tesoro tirado al mar". En este trabajo la India canta con esa fuerza a la que nos tiene acostumbrados y también con esas letras con las que se identifica. "No soy una sicóloga ni nada parecido pero me gustan las canciones que sean fuertes. Cuando me presentan una letra me tiene que gustar a mí primero. Tiene que ser algo con lo que yo me pueda identificar o que me enseñe algo. Por ejemplo, si rompes tu romance con alguien es triste que te quedes estancado y no hagas nada con tu vida, mensajes como esos son los que me gusta dejar", señala.

El video oficial de la canción *Estúpida* se grabó en una ciudad italiana. "Mi novio es el DJ número uno de una discoteca maravillosa en Brescia al norte de Italia y en una de las visitas que le hice se me ocurrió grabar en ese fabuloso local que tiene tan buen gusto y tan buenos bailarines. Fue un trabajo muy interesante al que se le sumaron algunas escenas que se grabaron en Miami", nos cuenta.

LA CIFRA

En su discografía se pueden sumar 7 producciones en solitario, 4 compilaciones y más de 24 contribuciones en otras grabaciones en ritmos que van desde el soul pasando por el house, la salsa y el reggaetón.

Europa en la mira

Esta mujer que se mueve con facilidad entre los ritmos afroantillanos y afroamericanos ya está trabajando en sus nuevas producciones musicales y de ellas nos habla. Explica: "Estoy grabando en Europa unas canciones muy ricas de ritmo, son afrolatinas mezcladas con músicaailable de DJ's, es decir lo que le gusta a la gente en las discotecas. Después de esto quiero hacer un disco tradicional y voy a grabar algunas canciones de mi amigo el salsero puertorriqueño Tite Cunet ahora que hay un permiso para poder usar sus temas y también del cantante mexicano Juan Gabriel".

Una sucesora "real"

Al preguntarle si ahora que ha desaparecido Celia Cruz, la Reina de la Salsa, ella va a sucederle nos aclara: "Celia no ha desaparecido y nunca lo hará así como tampoco lo ha hecho Bob Marley, el Rey del Reggae, o lo que pasará con Michael Jackson. Hay quienes me llaman a ser la sucesora de Celia Cruz y lo acepto porque ella lo quiso así. Porque mi estilo con su estilo afrocubano se mezclaron muchas veces en escenarios o estudios de grabación. Nosotras tuvimos una relación muy bonita, ella no sólo era mi madrina sino que fuimos amigas, una relación de dos espíritus alegres. Yo la veré a ella siempre como la Reina de la Salsa".

Frente a frente

India reconoce que todos los artistas se han visto afectados de una u otra manera por Internet y que en su caso lo ha visto como una fortaleza pues se ha concentrado en los conciertos en vivo. "Después del frente a frente con el público y tu orquesta desde una tarima, lo que sigue es hacer el amor con alguien que tu ames" nos dice India para expresar todo lo que la música representa para ella. 📸

EL DATO

La India no solo ha triunfado en España como cantante de salsa sino que también en las noches de Ibiza se le reconoce por sus canciones que ha grabado en inglés con Masters At Work.



JORGE CELEDÓN

pasea el vallenato por el mundo

Jorge Celedón este año cumple diez años de haber hecho realidad su sueño de tener una agrupación propia. Durante este tiempo no ha hecho más que cosechar triunfos no sólo en Colombia sino a nivel internacional. Ha ganado un Grammy Latino y sobresale en las listas de la Billboard. Este mes vuelve a España con la ilusión de ganar más terreno para el vallenato fuera de su amada Colombia. **Ocio Latino** habló con Jorge del gran momento que está viviendo

Entrevista:
ADELAIDA VILLAMIL





Jorge Celedón y su acordeonero Jimmy Zambrano fueron incluidos, recientemente, en la lista del Top 50 de los Artistas Latinos de la Billboard y fueron invitados a grabar el programa de televisión Show Estudios Billboard en Ciudad de México. Todo un honor para estos colombianos y más para el vallenato que nunca había sido incluido en esta selección en la que artistas como Shakira, Marc Anthony o Ricky Martín ya han figurado.

Precisamente hablamos con Jorge en Bogotá, al regresar de México. Estaba feliz y, por qué no decirlo, orgulloso. Y no era para menos. “Es muy reconfortante seguir abriendo puertas a nuestra música vallenata y llegar a Estudios Billboard para ser vistos por más de diez millones de hispanos en Estados Unidos. Eso es muy representativo” dijo en tono pausado pero sin poder disimular su alegría.

Un éxito tras otro

“Oye mamá en la puerta hay un señor que dice que es mi papá y

EL DATO

Jorge Celedón ha vuelto a grabar ritmos que poco a poco se han ido perdiendo dentro del género vallenato como el son, la puya y el merengue. Sobre esto el artista dice: “Los mensajes se pueden poner en cualquier ritmo, no hay que ponerle fronteras o barreras a la música”..

que quiere hablar contigo...”. Esa es la primera frase de la canción Drama Provinciano, con la que un niño de tan solo ocho años se ganó la admiración de todos los colombianos hace tres décadas con su voz y su interpretación. Ese pequeño es Jorge Celedón y, desde entonces, no ha parado de triunfar. Luego de pasar por el Binomio de Oro, una de las principales agrupaciones de vallenato, decidió formar su propia agrupación bajo el sello Sony Music, el mismo al que pertenecía su actual acordeonero y con quien decidió apostar por su proyecto. Así nos habló Celedón de su compañero: “Jimmy Zambrano es un excelente acordeonero, arreglista y una persona de muchas cualidades. Con él comparto todos mis éxitos, nos hemos entendido bien a lo largo de estos diez años de unión y por mucho tiempo seguiremos adelante”. El deseo que tiene Jorge es poder seguir cumpliéndole al folclore colombiano con cada uno de sus proyectos musicales. Y eso que en su haber ya cuenta con un Grammy Latino, ha sido embajador del Programa de Alimentos para Latinoamérica de las Naciones Unidas, ha llenado el Madison Square Garden de Nueva York, su canción Esta vida estuvo durante 25 semanas en las listas de las emisoras colombianas por encima de géneros como el pop y la música tropical y sus canciones triunfan en las estaciones radiales de Suramérica, entre otras cosas. Pese a todos estos logros este hombre sigue manteniendo la sencillez de siempre y no podemos evitar preguntarle cómo logra ese equilibrio. “Prefiero que me caracterice la disciplina y la organización musical. La sencillez va conmigo”, puntualiza.

Un embajador musical

Es lo que se dice de la mayoría de cantantes, pero en el caso de Jorge Celedón le viene muy bien este calificativo si tenemos en cuenta su último trabajo. “Me siento orgulloso de ser colombiano y por eso nuestro álbum La Invitación es una carta abierta que invita a que todo el mundo venga a conocer Colombia, nuestra cultura, nuestras ciudades, sus paisajes, sus hermosas

LA CIFRA

Dicen los expertos del vallenato que los trabajos musicales de Jorge Celedón se caracterizan porque una vez que salen al mercado mantienen una venta constante en el tiempo, algo que no ocurre con la mayoría de artistas, que venden las primeras semanas del lanzamiento

mujeres y la hospitalidad de su gente. Siempre será una constante en todos nuestros conciertos invitar a conocer a Colombia” nos dice este hombre nacido en la Guajira, al norte de Colombia. En sus conciertos siempre ondeará la bandera de su país como ya lo ha hecho en los escenarios internacionales donde se ha presentado como en la expo de Shangai, en Bélgica, Holanda, Estados Unidos... y como seguro lo hará en sus actuaciones de Madrid. A propósito de su visita a España le preguntamos lo que representa para él actuar en un teatro madrileño. Responde: “Nuestra música vallenata sigue cruzando fronteras y escalando posiciones. Recuerdo el primer concierto que tuvimos en el Teatro Teresa Carreño de Caracas, que por primera vez abrió sus puertas al vallenato. Una semana antes del concierto, en mayo de 2009, agotó su boletería. Sucedió lo mismo en el American Airlines Arena de Miami y ahora el Teatro Coliseum de Madrid. Cada vez que el vallenato estrena un sitio emblemático en el mundo demuestra su nivel y proyección”.

Proyectos musicales

Este colombiano, que ha logrado mezclar el cajón, el acordeón y la guacharaca con los sonidos filarmónicos de orquestas como la de Bogotá, nos adelantó algunos de sus proyectos musicales. “Ahora estamos trabajando en el lanzamiento de nuestro nuevo álbum y avanzo con mi proyecto Jorge Celedón a Dúo, que estoy grabando con artistas latinos como Joan Sebastián y Alberto Plaza; y otros invitados” concluye Jorge Celedón.

GUAJAJA

“Mis canciones picantes gustan por el modo como yo las canto, con gracia”

José De La Cruz, más conocido como Guajaja, encandiló a sus compatriotas durante la presentación que realizó en España en el marco del Ocio Latino Festival. Con su música de fusión afroperuana, criolla, reggae y festmerengue, puso de pie a miles de peruanos que acudieron a disfrutar de su show. Un espectáculo en el que sobre todo brilla el carisma de un compositor de temas de contenido picante pero que interpreta con tanta naturalidad que despierta hilaridad y ganas de pasarla bien con la música y el humor de este querido artista.

Escribe: YOLANDA VACCARO. Fotos: NILTON LÓPEZ

Ante el reclamo de los fans en España para volver a ver a Guajaja, el artista regresa para ofrecer el concierto “Explosivo Show Criollo” junto a Kike Bracamonte el próximo 31 de octubre (información al final de la nota). También actuará en Barcelona y Milán. Guajaja (Lima, 1968) no es un artista improvisado. A los ocho años de edad hizo sus pinitos actuando en festivales de su colegio (Cocharcas, Chorrillos) bailando música negra. A los catorce años ya trabajaba en agrupaciones musicales llegando al reconocido grupo Perú Negro antes de cumplir 18 años de edad. Guajaja conversó con **Ocio Latino** en Madrid.

Ocio Latino: ¿Qué tal el feeling con el público en España?

Guajaja: Estoy contento por estar en esta tierra. Mi expectativa es darles lo mejor a los peruanos que hace tiempo que no pueden ir a nuestra patria. También quiero darle lo mejor a mucha gente que recién me va a conocer y hacer patria en nombre de mi Perú, que se sepa que hay un artista que siempre quiere que el Perú esté adelante.

O.L: Llevas casi dos décadas de trayectoria...

G: En realidad soy un artista que empezó desde niño. En la época escolar participaba en festejos, siempre los negritos salíamos a bailar el alcastraz. Estuve dos años en Perú Negro, grupo con el que recorría todo el Perú, también fuimos a Argentina, México. Era percusionista en Perú Negro, tocando el cajón, zapateando, más no bailando. Con el tiem-





po llegó un don del Señor: de un momento a otro me paré del cajón y me puse a animar. La gente decía "que cante el negrito", luego me dijeron que lo hago bien, busqué una indumentaria tipo gángster porque los negros cuando se visten así son bien bonitos, bien guapos...

O.L: Tus composiciones llevan letras picantes y en todo caso con un humor muy peruano, criollo. ¿Los peruanos en Europa pueden sentir con tus creaciones un recordatorio de frases que hace tiempo que no escuchan, y sentirse como si estuvieran en casa?

G: Esa es la idea. Creo que el objetivo de traer al artista es recordar los tiempos en Perú ya que para algunos es difícil regresar a nuestro país por su trabajo acá. Tengo letras muy representativas del Perú como "Arroz con pato", "Vendemié". Y la más emblemática que es "A mí qué ché", que impuse en 1992.

O.L: Cuéntanos la historia de "A mí qué ché"

G: Comencé a cantar esa canción en homenaje a Pedro Infante porque él tenía una burrita que se llamaba "Aquimichú" entonces yo hice una variante con el don que el

Señor me ha dado, bien criolla, bien a lo peruano, y escribí "A mí qué ché". Al comienzo obviamente me

daba miedo porque "a mí qué ché" es una frase algo malsonante en Perú pero al hacerlo Guajaja por mi forma de ser, de sonreír, con gracia, todo el mundo se empezó a reír. En los conciertos empecé con frases como "No me van a pagar, a mí qué ché", "ya me voy, a mí qué ché", de tal modo que comenzó a pegar. Magaly Medina en su programa de televisión comenzó a poner las canciones en su programa y decía "como dice el filósofo Guajaja, a mí qué ché" y eso difundió mucho el tema. Lo grabé en 1996, quedando en los primeros puestos de la radio, gané disco de oro con la disquera Sony Music, fui el segundo artista peruano en firmar esta disquera, tras Pedro Suárez Vértiz.

O.L: ¿Cómo defines tu música?

G: Hago afro fusión latina, llevo en mi arte musical la batería, los timbales, las trompetas, no es la música tradicional, la tradicional es la guitarra y el cajón, yo no hago vals, poleas, marinera, hago afro pop, afro tropical, afro reggae, afro rock, festmerengue, salsa reggae. Hago fusión de todo lo que va saliendo de moda, me pongo al día con los ritmos.

O.L: ¿Y cómo defines las letras?

G: Obviamente "A mí qué ché", "Arroz con pato", "Vendemié", que también son can-

ciones ambivalentes. Mis canciones pican-tes gustan por el modo como yo las canto, con gracia, así he sido aceptado.

O.L: ¿Te propones conquistar el mercado latino en España?

G: Eso sería un éxito, todo artista quiere ser lo más conocido, quiere ser un Luis Miguel, un Juanes. Actualmente no tengo disquera porque en el año 2000 las disque-ras se fueron de Perú. He vuelto a grabar por mi cuenta porque apareció la piratería y ya no era rentable sacar disco pero sí hacer conciertos. Hago mis propios temas y los promociono. Tengo más de 50 can-ciones y he grabado dos discos con Sony. Vengo grabando cinco videos, el último es el Chacombo que ya se está viendo.

O.L: También participas en conciertos



"EXPLOSIVO SHOW CRIOLLO"

Espectáculo que ofrecen Guajaja y Kike Bracamonte en España, Italia y Perú.

EN MADRID. Dónde: Florida Park de Madrid (Parque de El Retiro). **Cuándo:** Domingo 31 de octubre (vispera de festivo), 23:30 hrs..

Entradas anticipadas: 15€ de pie / 20€ VIP en mesa y foto con los artistas.

Venta en: www.ociolatino.com.

Teléfono: 91 477 14 79. Y en taquilla. Precio único el día de concierto: 20 euros.

EN BARCELONA. Dónde: Fira de Barcelona. Salón Perú. **Cuándo:** Sábado 23 de octubre. 21hr. **Entradas:** 10€ anticipada y 15 en el momento del concierto. **Venta en:** www.ociolatino.com. Y en taquilla de la Fira, Salón Perú.

con otros artistas, hablemos de ello.

G: Sí, estoy haciendo participación con otros artistas locales y con Kike Bracamonte. He grabado con el General, he hecho antesalas con Miriam Hernández, Gilberto Santa Rosa, etc.

O.L: ¿Qué tal tus giras en países tan diferentes como Singapur o México?

G: Mi carrera asciende desde 1998. No he parado, siempre estoy vigente, cosa que me alegra y busco siempre mantener. Creo que voy por buen camino, sé lo que soy, es difícil mantenerse porque basta hacer algo malo para que te caigas. Me conside-ro dentro de los artistas peruanos tradiciona-les como Eva Ayllón, Pedro Suárez Vértiz, Gian Marco, Guajaja, se habla de nosotros, siempre que llega un extranjero y pregunta quiénes son los artistas peruanos se habla de nosotros.

O.L: Por las calles de Madrid muchos peruanos te han reconocido, se han tomado fotos contigo...

G: Me siento como en casa, en el Metro me han reconocido. Estar en España es un sueño logrado. He empezado con buen pie. Ahora promociono el tema "Fina estampa" en una versión mía, les ha gusta-do en la radio. Soy tímido pero en las

tablas soy otra persona, se me sale la locura, suelto cosas del momento que dan risa, improviso y sale bien.



TALENTOS ECUATORIANOS EN EL OCIO LATINO FESTIVAL

Un total de 25 artistas se presentaron a la elección del Premio al Cantante Ecuatoriano 2010 realizada en el marco del Ocio Latino Festival. El certamen tuvo lugar en el Florida Park de Madrid y demostró que los cantantes ecuatorianos en España derrochan un talento que merece ser reconocido y difundido.

El Premio 2010 para el Cantante Ecuatoriano fue para Mally Quintero que posa junto a Joaquín Mulén, presentador de la gala, José Luis Salvatierra, director de Ocio Latino y José Santamaría, director de la agencia de comunicación Minority.



Escribe: YOLANDA VACCARO. Fotos: NILTON LÓPEZ

Divididos en las categorías de música popular, tropical y moderna, los participantes pusieron de relieve que los ecuatorianos en España tienen mucho que decir en el terreno musical.

Días antes del cierre de la convocatoria se había cubierto el cupo de candidatos formado por Angel Tomala, Anibal Leonardo Taipe, Anita Meza, Carlos Chávez, Cristina Alvarado, Daniel Mera, Diana Andrade, Diana Gonzaga, Eddy Frank, Fabián Idrovo, Freddy Riofrío, Geovvy, Tarsicio Germán Padilla, Gustavo Manobanda, Ivan Lema, Jaime Agustín, Javier Ulcuango, Jorge Hidalgo, Juanga Show, Mally Quintero, Manolo Rojas, Patricio Cruz, Pedro José Riofrío, Sonia García y Zulma Huertas.

Cada uno de los artistas enganchó con el público. Pero sólo podía quedar un ganador por cada una de las categorías. La elección se realizó por votación directa del público y los agraciados fueron Tarsicio Germán Padilla (música moderna), Mally Quintero (música popular) y Daniel Mera (música tropical).

Los tres finalistas retornaron al escenario. Al final el público decidió dar el primer puesto a Mally, el segundo a Daniel y el tercero a Tarsicio Germán. Mally recibió un micrófono con un precioso diseño de los años 50 y cada uno de los tres ganadores obtuvo una placa de reconocimiento. Asimismo como premio compartieron escenario con Jaime Enrique Aymara en la fiesta de Ecuador que se celebró en el Parque de Atracciones de Madrid continuando con el Ocio Latino Festival.

El Premio al Cantante Ecuatoriano tendrá una periodicidad anual.



Vota y déjanos tus comentarios en
ociolatino.com



Mally Quintero, nacida en Triunfo, provincia de Guayas. Primer puesto

"Para mí significa mucho haber quedado en primer lugar en la primera edición del certamen del Cantante Ecuatoriano porque demuestra el trabajo que estoy haciendo durante tantos años tanto en Ecuador como aquí, demuestra que ha valido la pena. Llevo en España nueve años y medio. Uno viene y no es lo mismo, hay que dedicarse a otra cosa, la música se deja a un lado. Pero he decidido retomar la vida musical a través de la Asociación Sociocultural Artística Ecuatoriana (ASCAE). Algo muy significativo es que votaron los colegas artistas, es importantísimo porque significa que los compañeros te aprecian. Conozco casi a todos los concursantes como presidenta de

ASCAE. Me sentí bien porque todos estaban contentos, fue algo bonito, lo más valioso en realidad no fue ganar sino que el certamen nos ha unido más, hemos aprendido a ser más compañeros, más amigos, fue muy bonito porque estábamos todos unidos, nos apoyábamos mutuamente, nadie pensaba que le vaya mal a los compañeros para que a uno le vaya bien. Por eso felicito y agradezco a Ocio Latino. En cuanto a mi carrera musical hice una maqueta hace mucho tiempo y ahora estamos pensando hacer algo con temas inéditos y temas de música popular de Ecuador. Canto todo tipo de música y me gusta participar".



Daniel Mera, nacido en Yaguachi, provincia del Guayas. Segundo puesto.

"Está muy bien la elección del Cantante Ecuatoriano. Ojalá se siga haciendo año por año. Llevo diez años en España, en Ecuador teníamos un trío en Loja. La vida es muy dura, he tenido muchos quiebres y aquí he tenido que comenzar de nuevo. Después de la elección del Cantante Ecuatoriano pienso sacar una maqueta con temas inéditos escritos por mí en los géneros de bachata, bolero, pasillo y pasacalle, temas que he escrito en España. El Ocio Latino Festival es un aliciente para continuar por este camino. Hasta ahora siempre he pensado que en España no hay ayuda por ninguna parte porque los empresarios prefieren traer cantantes de fuera cuando aquí hay muchos talentos entre los cantantes ecuatorianos. Actualmente canto cuando me sale una contratación dentro o fuera de Madrid y quisiera dedicarme a la carrera musical con más profesionalidad".

Tarsicio Germán Padilla, nacido en Tulcán, provincia del Carchi. Tercer puesto.

"Haber quedado entre los finalistas en el Ocio Latino Festival significa un paso muy importante que he dado porque es un estímulo ya que así uno ve que los frutos se están dando. Llevo en España doce años y recién hace un año que me registré en la Ascae para retomar la música, campo al que me dedicaba en Ecuador pero esporádicamente pues en la época en la que quería hacer música no había oportunidades, había que ser conocido. Participé en la Sección Ecuador del Festival de la OTI en 1990. En España he tratado de retomar la música y parece que se va a poder. Tengo un CD grabado con baladas de artistas como José José, Sandro, etc. Disco del que hemos vendido 2.000 copias. Mi sueño ahora es que mis hijas, Kerly y Sandy, sean artistas, por eso están matriculadas en el Conservatorio de Música del Ayuntamiento de La Latina de Madrid. Ellas llevan las raíces de la música".



Toño Rosario, más loco que nunca

El King Kong del merengue, como se conoce a Toño Rosario, estará durante los meses de octubre y noviembre de gira por tres países europeos. Su primera parada será en España. Toño acaba de cumplir 20 años de carrera en solitario desde que decidiera separarse de la agrupación familiar a la que pertenecía, Los Hermanos Rosario.

A sus 54 años de edad este dominicano, al que también llaman el irreverente de los escenarios, se define como un hombre muy tranquilo aunque aclara que muchos se confunden por su look 'light', del que llaman la atención sus rastas doradas. Con respecto a la relación con sus hermanos, que han calificado de conflictiva, el artista asegura que "ante todo son hermanos" y en tono jocoso comenta que si algunas veces habla de ellos es para que se hagan más famosos.

Toño vuelve a España y además de los grandes éxitos con los que ha triunfado trae su nuevo trabajo discográfico en el que encontramos temas como Loco, Me gusta tu bizcocho, Qué color.

Estas son las fechas confirmadas de sus actuaciones:

15 de octubre, Madrid. En el Mambo Center Latino.

11 de noviembre, Madrid, en la Discoteca Estudio Latino.

13 de noviembre, Barcelona.



Son de Cali

Willy García y Javier Vásquez formaron Son de Cali después de su paso por el exitoso Grupo Niche. Su apuesta musical ha sido bien recibida desde el principio y ahora se presentan por primera vez en España.

BARCELONA: Discoteca San Pues. Gran Vía 770. **Fecha:** Domingo 10 de Octubre. **Hora:** Noche

MADRID: Discoteca Yaré. Luis Sauquillo, 95. Fuenlabrada
Fecha: Lunes 11 Octubre.
Hora: Noche.

SALÓN PERÚ

22/23/24
OCT/2010

FIRA
BARCELONA

VIERNES 22
INAUGURACIÓN 19.00H

SÁBADO 23 / DOMINGO 24
ABIERTO DESDE LAS
11.00H HASTA LAS 20.30H

SEGUIMOS CRECIENDO
NUEVOS DESTINOS
PARA GRANDES
NEGOCIOS

VI EDICIÓN DE SALÓN
PERÚ
LA VITRINA QUE
MUESTRA LO MEJOR
DEL PERÚ EN EUROPA

OFERTAS
EMPRESARIALES,
COMERCIALES,
TURÍSTICAS Y
ARTESANALES

Y ADEMÁS
GASTRONOMÍA,
CONCIERTOS, MÚSICA
CRIOLLA, III FESTIVAL
FOLKLORE
INTERNACIONAL
Y MARINERA

CONSIGUE TU ENTRADA 2X1 EN WWW.SALONPERU.ORG

PABELLÓN NÚM. 2 / AVINGUDA DE RIUS I TAULET / CARRER DE LLEIDA PLAZA ESPAÑA
METRO L1 Y L3 / INFORMES: 93 513 54 05



espectáculos



Aventura

Los reyes de la bachata, como se conoce a este grupo conformado por Romeo (cantante y compositor), Lenny Santos (productor y guitarrista), Max Mickey Santos (bajo y rap) y Henry Santos (cantante y compositor), vuelven a España con su último trabajo discográfico, The Last. Es su noveno álbum y ya ha conseguido dos Discos de Platino en Estados Unidos.

Madrid: Palacio de los Deportes de la Comunidad de Madrid. **Fecha:** 12/10 **Hora:** 21:00

Yo soy América

Dentro del programa genérico El mundo se mueve, la gente se mueve, el proyecto Yo soy América es la primera actuación destinada a niños de procedencia latinoamericana o vinculados familiarmente con América y que residen en la Comunidad de Madrid. El proyecto comenzó en septiembre de 2010 y culminará en mayo de 2011.

Madrid: Museo de América. Av. De los Reyes Católicos, 6

Fecha: Octubre de martes a viernes **Hora:** De 10:00 a 12:00 **Entradas:** 4€. Imprescindible cita previa en: 91 549 26 41

Sting llega a Madrid

En esta nueva gira el ex-líder de Police llega a Madrid con su último trabajo discográfico, Symphonica, una obra que contiene sus grandes éxitos con arreglos orquestales. Lo acompaña la Royal Philharmonic Concert Orchestra, dirigida por el Maestro Steven Mercurio.

Madrid: Palacio de los Deportes de la Comunidad de Madrid **Fecha:** 30/10 **Hora:** 21:30

Entradas: 46,50/126,50€

Barcelona: Palau Sant Jordi

Fecha: 29/10 **Hora:** 21:30



CON

VIAJES ECUADOR Y HALCÓN VIAJES



¿POR QUÉ RAZONES PREFERIRNOS?

- Ofrecemos las máximas garantías, somos la empresa con más experiencia y estabilidad del mercado, desde 1.958
- Ofrecemos los mejores precios, al disponer de más de 1.500 puntos de venta, las compañías nos aplican las mejores tarifas (sin intermediarios)
- Ofrecemos el mejor servicio, tenemos profesionales especialistas en Latinoamérica

...AHORA YA SABES POR QUÉ

- Tarifas especiales para Navidad
- Pago aplazado hasta 12 meses
- Viajar seguro

OFICINAS ASIGNADAS:

- VIAJES ECUADOR -

Avda. Meridiana, 213 (frente al metro navas L1) • 08027 Barcelona
Tel: 93 351 45 32 • bcnmeridiana@viajesecuador.net

- HALCÓN VIAJES -

Paseo Fabra I Puig 267 • 08031 Barcelona
• Tel: 93 407 11 25 • halcon129@halcon-viajes.es





Disparos por amor

Dekómikos y Lomascrueto Teatro presentan la obra Disparos por amor, de la dramaturga y poeta argentina Patricia Suárez. Florinda, quien es maltratada y humillada a diario por su marido violento, decide contratar los servicios de un sicario para eliminarlo. Pero el asesino una vez realizado el 'trabajo sucio', vuelve por el dinero y le reclama algo más...

Madrid: Sala Tis. C/Primavera, 11

Fecha: Todos los domingos de octubre

Hora: 20:30 **Fecha:** Del 15 al 30/10

Entrada: 12

ULLS 2010 4º Festival Barcelona Cultura

Del 13 al 17 de octubre el teatro, la danza y la música serán los protagonistas de ULLS 2010. El festival se celebra en 7 espacios urbanos de Barcelona y amplía fronteras con un nuevo escenario en Santa Coloma de Gramenet. ULLS 2010 establece un puente cultural entre Europa y América Latina a través de espectáculos gratuitos para toda la familia. El festival ocupa también otros espacios urbanos como la Plaça del Rei, la Rambla del Raval, la Plaça Lesseps, el Passeig de Sant Joan, la Biblioteca Jaume Fuster y el Institut del Teatre..

Fecha: Del 13 a 17/10

HEPATITIS B

EL VIRUS SE ESCONDE DONDE MENOS TE LO ESPERAS

EN CASO DE DUDA HAZTE LA PRUEBA

¿POR QUÉ DEBERÍAS LA PRUEBA?
Porque puedes infectarte y transmitirlo sin saberlo y sin tener síntomas.
Porque se puede prevenir con un simple análisis de sangre. Si tienes dudas, hazte una prueba.
Porque esta enfermedad afecta aproximadamente al 1% de la población en España.
Porque la hepatitis B puede provocar enfermedades hepáticas más graves, como el cáncer de hígado.
Porque puedes infectarte a cualquier edad y mantener la enfermedad toda la vida.

¿CÓMO SE TRANSMITE LA ENFERMEDAD B?
Relaciones sexuales sin protección, intercambio de fluidos corporales y sangre. Compartir agujas, jeringas, alfileres, navajas de afeitar, etc. Compartir ropa interior, toallas, cepillos de dientes, etc. Compartir platos y vasos.
Para más información, consulta a tu médico o visita la página www.hepatitisb.es



UAP

UNIVERSIDAD ALAS PERUANAS

Aprovecha tu tiempo
Estudios Universitarios
a distancia

Tú sabes el valor de ser profesional ...

Admisión 25 de Octubre

Llámanos e infórmate sobre nuestras Maestrías virtuales y Carreras profesionales

Gran Vía # 67 ofc. 518 Madrid 28013 · Tel 91 559 04 49 - Móvil 670 250 284

www.uap.edu.pe · email: sedemadrid@efiuap.com

I CONCURSO MUND 2010 FOLCLÓRICO DANZA

**Sábado
13 de
noviembre**

**PRIMER
PREMIO: 1.500**

**SEGUNDO
PREMIO: 500**

DANZAS DEL MUNDO BAJO EL CIELO DE MADRID



INSCRIPCIONES HASTA
EL 29 DE OCTUBRE
BASES E INFORMACIÓN EN:
WWW.ESTAMPASPERUANAS.ES
ESTAMPAS_PERUANAS@HOTMAIL.COM



Promueven:



Minority

Al presentar en taquilla el documento que acredite que eres integrante podrás adquirir también las entradas para tus amigos de otras nacionalidades al mismo precio reducido.
eMail: fiestaslatinas@minority.es
Tel: 91 105 97 24

Medios oficiales:



Colabora:



graffiti center

Carteles

Papel couché brillo 115 gr.
TODO COLOR

Tarjetas de visita

Papel couché 350 gr.
todo color ambas caras

Octavillas Cuartillas

DISEÑO GRATIS

RÓTULOS



- :: Luminosos
- :: Vehículos
- :: Vallas
- :: Roll-up
- :: Lonas
- :: Totem corporativos

**REGALOS
DE EMPRESA**

SERIGRAFÍA



Camisetas, polos, calendarios, bolígrafos, mecheros y mucho más...

C/. Alondra, 44 Local 4 - Vista Alegre
Tel. 91 525 6352 - 606 550 988- Madrid

TALLERES FLORES CB

CHAPA - PINTURA - MECANICA - ELECTRICIDAD

- > Profesionalidad y economía
- > Reparaciones en el acto
- > Trabajos garantizados
- > Gestionamos las peritaciones
- > Trabajamos con todas las compañías de Seguros
- > Pasamos PRE ITV



VISÍTANOS SIN COMPROMISO

¡¡ SIN CITA PREVIA !!

Eugenia de Montijo 70
28025 Madrid ➡ Eugenia de Montijo
Tel. 914616935 - 622108541 - 608837985

SONIDO ARENÁAS PROFESIONAL

ALQUILER DE EQUIPOS DE SONIDO PROFESIONAL
SERVICIO DE KARAOKE Y DISCJOKEY CON
MUSICA DE TODOS LOS GENEROS Y TIEMPOS, PARA AMENIZAR
REUNIONES SOCIALES Y FAMILIARES

Bodas, Aniversarios, Bautizos, Comuniones, Cumpleaños, Comidas de empresas,
Fiestas infantiles, Colegios, etc... Sonorización de grupos y orquestas

Tel. 636185506

OFRECEMOS VUELOS BARATOS

Reservas de hoteles y paquetes turísticos a todos los **destinos**

Reservas y emisión inmediata

VOLAMOS A: Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Paraguay, Brasil y, otros destinos **CONSULTAR**

INGRESA A NUESTRA WEB Y ELIGE TU DESTINO

www.latintur.com

LATINTOURS
Agencia de Viajes

Por las Rutas de Latinoamérica



Somos Mayoristas - **RESERVA TU BILLETE CON 199€** - pago aplazado hasta 3 meses sin intereses - Tarifas negociadas y cupos para agencias NO IATA
Gran Vía, 49 - 3º Izq. ➡ Sto. Domingo / Callao **Tel. 91 360 4640**
C/. San Bernardo, 51 ➡ Noviciado (Salida Noviciado) **Tel. 91 522 6046**

Tel. Información: **902 93 02 93**



DEMOSTENES MAMANI
ABOGADO

CASOS PENALES,
Civiles, Laborales

Extranjería: residencia, expulsiones, reagrupación familiar,
asilo, visados, comunitarios, arraigo.

Pº de las Delicias, 98 - Bajo E - Delicias
TELEFONO: 91 530 55 71 • MOVIL: 609 69 04 78



CESAR MALDONADO & ABOGADOS

Bufete Jurídico conformado por Abogados Iberoamericanos colegiados en Madrid
Especialistas en Penal - Laboral - Fiscal - Extranjería - Matrimonial
Préstamos Hipotecarios y Personales - Accidentes de Tráfico - Administración de empresas

Calle Santa Engracia, 146 - Bajo A - Madrid 28010 - Cuatro Caminos
(Salida a la Calle Santa Engracia)
Teléfono/ Fax: 91 535 85 85 Móvil: 626 222 627
Atención al detenido las 24 Horas



Buffete Jurídico Internacional
Quiñones & Luján Abogados

⊕ Extranjería - Expulsiones - Derecho Penal
Derecho Civil - Derecho Administrativo - Derecho de los Negocios Internacionales.
⊕ Atención al detenido y urgencias las 24 Horas

OFICINAS CENTRALES
C/. GOYA, 71 Bº DER.
28001 MADRID - GOYA

carlosqv@icam.es Tel./fax: 91 758 63 44 Mov. 652 056 638
beatrizlujan@icam.es Tel./fax: 91 355 16 31 Mov. 635 572 200



TIENDA DE ALIMENTACION LATINA
AMAZONAS

Productos de Colombia, Perú,
Ecuador y Bolivia

Atendemos desde las 9:00 a 14:00 hrs y de 17:00 a 20:30 hrs.

PUESTO 283 - 286 - MERCADO DE MARAVILLAS
C/. BRAVO MURILLO 112 - Tel. 629 830 459

Productos Latinos como en tu país.
CUATRO CAMINOS



91.4 FM

Radio Tentación
...la tentación latina

www.radiotentacion.com

Noticias

Música

Artistas

Eventos

fiesta
 **107.2 fm**

C/ Juan Español, 47 • Metro Usera
• Tel: 635 463 414

• www.fiesta.fm.net • norbertofiesta.fm@gmail.com •

SUPER ESTACION LATINA

90.1 **FM**

LATINA

LA ORIGINAL

¡¡TODOS NOS PREFIEREN!!

..NUESTROS LOCUTORES..

..GREGORY ADAMES..EL PILOTO..

..GILBERTO..EL TIERNO..

..WILSON VILLACIS..

..WILSON TARIS..EL CAMALEÓN..

..WAGNER..

..FABIAN FERNANDEZ..EL MUÑECO..

..ELSON..EL MORENO..

..MUSICA URBANA..DJ.MERVIN..



..EN VIVO.. 91.22.20.808/91.22.20.809..

..WWW.SUPERESTACIONLATINA.FM..

**ESCUCHANOS Y LLEVATE
GRANDES PREMIOS ESTE VERANO!**

**La frecuencia
del corazón latino**

102.1

24 Horas



ISMAEL PRODUCTION
Ismael García Báez

102.1
FM



ONG
VOMADE

LUCENDO
ABOGADOS

106.6 **Tropical** **102.1**

RUTAS
DEL PERU

FAMILIA
UNIDA



WWW.RADIOCORAZONTROPICAL.COM

La Bomba
100.3 Fm
La que te mueve

Transmitimos desde Barcelona
Somos la emisora más escuchada en toda Catalunya

www.labomba.fm

C/ Valencia 2 - 2do - 4ta
Info: 93 226 76 35 Movil: 663 805 055

CONSORCIO SEREX **SEREX TRAVEL**

OFICINA EN MADRID
Gran Vía 69, 1ra Planta, Of. 104 C.P. 28013 Plaza España
TEL: 915 416 043
FAX: 915 416 800 **MÓVIL: 665 135 998**

Oferta **DESDE 7.50 € / Kg**

GIROS: Inmediatos de US\$ y €
Más rápidos, más económicos

VIAJES Y TURISMO
Tarifas económicas, Plazas confirmadas

PAQUETERÍA
Salidas 2 veces x semana. Mariachis, Serenatas, Sorpresas

Productos Hiraoka, Arreglos florales, etc.

Separar jajiji tu Panetón D'Onofrio

www.cserecx.com **ventas@cserecx.com**

OFERTAS x mes morado
billetes octubre, noviembre, diciembre

OFICINAS EN LIMA
SAN ISIDRO: 441 - 39 72
Av. Camino Real 111, Of. 206.
S.M.P.: Tel: 483 - 24 64
Av. Eduardo de Hobbich 148 - A, Urb. Ingeniería
S.J.L.: Tel: 376 - 88 82
Av. Próceres de la Independencia 1625 B1 Of. 206
S.J.M.: Tel: 276 - 24 02
Av. San Juan 1053 Of. 303

Envíos de carga Marítima y Aérea
LATINOSENVIOS EXPRESS
www.latinosenviosexpress.com

Envíos de carga marítima a Latinoamérica

Caja grande de una media de 60 kg.

Colombia.....	160€
Ecuador.....	180€
Bolivia.....	90€
Argentina.....	160€
Perú.....	140€
R. Dominicana.....	120€
Honduras.....	120€
Nicaragua.....	120€
Paraguay.....	90€

Somos el punto de conexión con los tuyos...

www.latinosenviosexpress.com
latinosenvios@hotmail.com

934 934 205 / 638 304 278 / 689 039 107

Recogidas a domicilio en toda España y Europa con TOLL

AV. JOSEP TARRADELLAS 134 - 08029 BARCELONA Hospital Clinic

LA UNICA EMPRESA QUE SE HACE RESPONSABLE AL 100% DE SU GIRO Y PAQUETERIA

PAQUETERIA A PERU

Imore
money innovators

El mejor tipo de cambio en Lima €

MENSAJERIA DE CHARO

ÚNICOS EN MADRID
C/ de Los Reyes, 19
Pza. España y Noviciado

Agente oficial de: **CHOICE**

CAJA MADRID 2038 1120 70 6000810349

"la Caixa" 2100 2120 81 0200368802

4 Oficinas propias en Lima

Lima: Av. Arenales, 395 Of. 202
Tel. 719 1840 / 719 1841- Telefax: 719 1842

Los Olivos: Alfredo Mendiola, 3683 - 2º Of. 207
Tel: 719 1844 Telefax: 719 1845

S.J.M.: Av. Vargas Machuca, 404 - Of. 203
Tel: 719 1848 / 719 1849

San Juan de Lurigancho:
Av. Próceres de la Independencia 1625 A Of. 204
Tel: 719 1846 / 719 1847

COMISION ANTICRISS
2,55 MINIMO A PERU

E-mail: misraices_mad@hotmail.com
E-mail: koricha@hotmail.com

HORARIO EN PERU: L. a V. de 9 am a 6pm - Sábados de 9 am a 1 pm - D. y F. de 10 am a 1 pm.

Te atenderá Charo, con su simpatía de siempre

HORARIO
L. a V. de 9 am a 10 pm
S. y D. de 11 am a 8 pm
Festivos de 12 am a 6pm

TELÉFONOS
91 548 79 68
91 548 86 68



El Dorado

DESDE 1995

ALTA GASTRONOMÍA PERUANA

POLLOS A LA BRASA

14,90 €

Amplia carta con deliciosos y típicos platos peruanos y la moderna y actual cocina fusión del Perú

MENÚ Mediodía de L a V. **9,90 €**

Disponemos de elegantes salones para tus eventos sociales

MENÚ Mediodía y Noches de fines de semana **14,90 €**

C/ Manuela Malasaña 5  Bilbao y San Bernardo Tel. 91 445 97 97

Horario: Lunes de 13 a 17 h. (Tardes cerrado) Martes a Jueves 13 a 17 h. y de 20 a 24 h. Viernes, Sábado y Domingo de 13 a 24 h.

Ahora también en el facebook: restauranteldorado@hotmail.com

Apertura de nuevo local

- :: Desayunos :: Jugos variados
- :: Tapas peruanas :: Menú diario
- :: Ceviche todo los días en el menú.

Atención

de lunes a sábado de 07:30 a 17:00
domingo cerrado.

C/. Cristóbal Bordiu, 52  Ríos Rosas
(Frente al consulado de Perú)

www.restauranteldorado.com



Especialidad en
POLLOS AL CARBÓN



Amplios y

Postres

Picarones, Morada,
Mazamorrada Morada,
Tarta Helada, Alfajores,
Pionono, Leche Asada, etc.

Próximamente Bufete
coma como rico
y pague como pobre



**RIQUÍSIMAS
PARRILLADAS**

RESTAURANTE

Lupita IV

2 AMBIENTES
Elegantes Salones Lupita

menú económico diario
10 primeros
10 segundos
a elegir

Celebra con nosotros el Día de la Canción Criolla 31 de octubre

DELIVERY todos los días

Liga Española - Champions League EN PANTALLA GIGANTE

C/ MONTE OLIVETTI, 32  NUEVA NUMANCIA
SALIDA DOCTOR SALGADO

TEL. 91 434 3807 - 91 530 2554 - 91 559 8657
91 461 0974 - 91 521 3897

ESPECIALIDAD EN POLLOS AL CARBÓN

COMIDA PERUANA Y LATINOAMERICANA

Ceviche, Lomo Saltado,
Arroz Chaufa, Seco de Cordero
Anticuchos, Papa a la Huancaína
Aji de Gallina, Arroz con Pollo

POSTRES

Picarones,
Mazamorrada Morada,
Tarta Helada, Alfajores,
Pionono, Leche Asada, etc.



**PARRILLADA
AL ESTILO LUPITA**



RESTAURANTE

Lupita I

C/ LEON V DE ARMENIA, 3 CARPETANA

Frente al BBVA- Altura Av. Carpetana, 159 INFORMES Y RESERVAS: 91 461 09 74

RESTAURANTE

Lupita II

C/ GRAN VÍA, 73 PLAZA ESPAÑA

INFORMES Y RESERVAS: 91 559 86 57

RESTAURANTE

Lupita III

C/ JARDINES, 21 SEVILLA-SOL-GRAN VIA

INFORMES Y RESERVAS: 91 521 38 97

web: www.restaurantlupita.com



**ESPECIALIDAD EN
POLLOS AL CARBÓN**



Seco de cordero, Lomo saltado, Parihuela, Ceviche mixto, Caldo de mote, Papa rellena y más.

POSTRES Picarones, Mazamorrada Morada, Tarta Helada, Alfajores, Pionono, Leche Asada, etc.

RESTAURANTE

Lupita V

C/ BRONCE, 13 Arganzuela - Planetario

TEL. 91 539 45 48 - 91 528 38 70

RESTAURANTE

Lupita VI

EMBAJADORES, 186 Legazpi

Salida: Pº de las Delicias TEL. 91 530 25 54

RESTAURANTE

Lupita VII

C/ GHANDI, 71 Garcia Noblejas

Altura de Hermanos Garcia Noblejas, 156 - 158 TEL. 91 304 42 65

RESERVE SU LOCAL PREFERIDO PARA EVENTOS, BODAS, BAUTIZOS, COMUNIONES...



Miguelón
Sabor Peruano

Especialidad en comida peruana

Pollos a la brasa y al carbón

Carnes

Pescados y Mariscos

Se aceptan cheques SODEXO
Tickets restaurante ACCOR

D'Onofrio
Cerca de Tí

Menú de Lunes a Viernes desde 12 hrs

C/ Píleo, 4 Pueblo Nuevo
(salida Dr. Vallejo LS-7 Alt. de la 389 de la c/ Alcalá)
miguelonsaborperuano@hotmail.com

Tels: **911 557 787**
690 761 018

Delivery



EL INTI DE ORO

RESTAURANTE

C/ VENTURA DE LA VEGA, 12 • TEL. 91 429 67 03
Abierto todos los días de 13.30 a 16.00 hrs / 21 a 24.00 hrs.
<M> SOL

C/ AMOR DE DIOS, 9 • TEL. 91 429 19 58
Abierto todos los días de 13.00 a 24.00 hrs.
<M> ANTON MARTIN

BUENO
Prueba los exquisitos platos preparados por Segundo Vidarte, ex Jefe de cocina de La Rosa Náutica de Lima.

BONITO
Con una exquisita atención, en un inmejorable ambiente

BARATO
Ven, compara y comprueba

comprarcasa

La red inmobiliaria **API**

MARIBEL ECHEVARRIA C.
Tel. 685837961
comprarcasa@hotmail.es

Tel. 685837961
C/. Martín de los Heros, 19
28008 Madrid • Ventura Rodríguez

Alquileres desde 500€

Venta y Financiación al 100%

Bar Restaurante

Tradición rujillana

El norte tiene lo suyo y lo comparte con orgullo

Menú diario 7.50€

Todos los fines de semana
DESAYUNO PERUANO DESDE LAS 08:00AM.

Oferta 15 €
(pollo + patatas + ensalada + tres salsas)

Especialidad en comida Criolla Norteña pescados y mariscos

Cerramos los miércoles

Av. De La Emperatriz Isabel, 3
Marqués de Vadillo
Tel. 91 565 0321

Cocina peruana con arte

Abierto todos los días de 10:00am al cierre

el Señorío Criollo

Especialidad en Pollos a la Brasa & Gastronomía peruana

CEVICHE, ARROZ CON PATO, LOMO SALTADO, PARRILLADAS, PARIHUELA, SEGO A LA NORTENA.

1 POLLO A LA BRASA +PATATAS +ENSALADA +BEBIDA (2L) +SALSAS

15€

OFERTÓN 2 POLLOS 8€

Sólo para llevar

Ven a celebrar con nosotros

El día de La canción Criolla
Domingo 31 de octubre

MEJOR AMBIENTE LATINO

SHOW EN VIVO LOS FINES DE SEMANA PANTALLA GIGANTE

SE HACEN RESERVAS PARA TODO TIPO DE EVENTOS SOCIALES

Tel. 91 462 6544

VISTA ALEGRE

C/. ALONDRA, 26

Salida C/ Eduardo Morales

C/ Sierra de Cameros, 13



Nueva Numancia

RESERVAS: 91 477 53 54

* TODAS LAS FOTOS SON PROPIEDAD DE EL CORTIJO SOCIEDAD LIMITADA. PROHIBIDA SU COPIA.

EL CORTIJO
RESTAURANTE PERUANO

ARROZ CON PATO

CHICHARRON DE PESCADO

PAPA A LA HUANCAINA

CALDO DE GALLINA

OCOPA

CAUSA

ARROZ CON MARISCOS

PARRILLADA

CEVICHE

PACHAMANCA

POLLOS A LA BRASA

Y muchos platos más...

¡¡ Servicio de Calidad !!

MENÚ DIARIO

• RESTAURANTE • PERUANO •

PANCHO FIERRO

especialidad en pollos al carbón

MENÚ
DIARIO



OFERTA
15,90
EUROS

1 POLLO +
PATATA +
ENSALADA +
3 SALSAS +
BEBIDA DE 1 LITRO

PIQUEO
CRIOLLO **10**
EUROS

POR
PERSONA
(MÍNIMO
4 PERSONAS)

6 VARIEDADES DE PLATOS + REFRESCO

- CAU CAU • AJI DE GALLINA • CARAPULCRA •
- FREJÓLES • SECO DE CABRITO • OCOPA •
- PAPA A LA HUANCAINA • ESCABECHE DE POLLO •
- GUARNICION DE ARROZ... Y MUCHO MÁS •

PLATOS
A LA CARTA
40
VARIEDADES
DE PLATOS
PERUANOS
PRECIOS
ECONÓMICOS

Ronda del Caballero de la Mancha, 59
Tel. 91 734 04 52 - 636 671 594



Tres Olivos - Fuencarral - El Pardo.

ABIERTO DE LUNES A DOMINGOS DE 12 AM A 00 HRS.



RESERVAMOS ELEGANTES
SALONES PARA SUS EVENTOS

PARRILLADAS LATINAS Norky's



NUEVO !!!

Norky's Alcalá
Ezequiel Solana, 6

Quintana
Tel. 913770160



Visita Norky's I y II
y comprueba el auténtico sabor del
pollo al carbón con sabor peruano

Menú
de martes
a viernes

PERU
Caldo de Gallina • Parihuela
Chicharrón de Pescado
Jalea • Arroz con Pollo
Sudado • Seco de Cordero
y mucho más

C/SIERRA DE CAMEROS, 7 • TEL: 91 477 06 54

NUEVA NUMANCIA (ALTURA 62 DE AV. ALBUFERA) VALLECAS

RESTAURANTE RINCON DEL FOLKLOR S.L.
De Eva Gonzáles y Ambrosio Guardia
¡Todos los fines de semana música en vivo!

RESERVAS:
917983248
676220898
664260845

VEN A VER EN EXCLUSIVA A:
EL DIAMANTE ANDINO
EL REY DE LA CERVICITA
Y SU AGRUPACION
DOMINGO 10 OCTUBRE
desde las 2pm

SABADOS: Robert Venque
DOMINGOS: Mavi y Toni,
Robert Venque, Pilar Benítez,
Integración Latina

VEN A PROBAR LOS RICOS Y SABROSOS
POLLOS A LA BRASA AL CARBON
todos los días en nuestro segundo ambiente

INTEGRACIÓN LATINA
ROBERT VENQUE

CAMPO DE FUTBOL BOETICHER
C/ Paseo Talleres 1 (entre c/Cifuentes)
VILLAVERDE ALTO (Renfe: Pte. Alcocer • Metro: Villaverde Bajo Cruce)

PARKING GRATUITO

BAR PERUANO
POLLO Y CARBÓN
POLLOS A LA BRASA "EL AUTENTICO AL CARBON"

tenemos Pachamanca!!

PRECIOS ECONOMICOS

Pollo Papas Ensalada Salsas

Alfajores, Picarones, y más
Además: Jalea • Seco de cabrito
Caldo de gallina • Cau cau •
Escabeche de Pollo • Chanfainita
Ají de Gallina • Arroz con Mariscos
Arroz con Pato • Parihuela
Postres: Mazamorra • Arroz con Leche
Leche Azada • Bebidas: Inca Kola original

AMPLIACIÓN DE LOCAL
c/ Molins de Rey, 3 28034 Madrid
Fuencarral 91 372 13 73
Abierto todos los días a partir de las 12

ANTICUCHOS • RACHI • COSTILLAS • CEBICHE • PLATOS CRIOLLOS

FUENCARRAL
MOLINS DEL REY
POLLO Y CARBÓN
BADALONA

ALMA CORAZÓN y VIDA

RESTAURANTE PERUANO ESPECIALIDAD EN POLLOS A LA BRASA Y COMIDA CRIOLLA

OFERTA X APERTURA

1 pollo + patata +
ensalada +
3 salsas +

15€

El 31 de octubre celebra
con nosotros el día de
La Canción Criolla.

**MENÚ
VARIADO
7 50€**



Música en vivo

todos los sábados show criollo con
"Los del Carajo" (de 14 a 16 horas)

**OFERTA
JARRA DE
CERVEZA**

6€

Ven y disfruta del auténtico sabor peruano
Sábados y domingos
Desayunos peruanos desde las 06:00am
caldo de gallina, patasca, tamales, chicharrones, etc.
Abierto todos los días desde las 07:00am

**Servicio a domicilio
para todo Madrid**

C/. CARLOS DOMINGO, 5 - 28047 MADRID
TEL. 911 104 737 - 627 085 247
Altura Via Carpetana 344 / 342

**CARPETANA L-6
CARABANCHEL L-5**



MENU
Buffet a elegir

C/ PUERTO PAJARES, 5
 **NUEVA NUMANCIA**
Tel. 609 09 86 22

auténticos y elegantes
2 AMBIENTES
LATINOS
TOTALMENTE CLIMATIZADOS

MENU PERUANO
TODOS LOS DIAS
con Platos Criollos

PARRILLADAS
LATINAS

*El verdadero sabor peruano
para todos los latinos*



Ricos Combos **ROKY'S**

Combo 1

Ensalada, patatas,
Pechuga de Pollo, postre



Combo 2

Ensalada, patatas,
Filete de Res, postre



Combo 3

Ensalada, patatas,
Filete de Cerdo, postre



Combo 4

Ensalada, patatas, Asado
de Tira Argentina, postre



Combo 5

Ensalada, patatas, Solomillo
ó Entrecot, postre especial



Bar - Restaurant

La Colonia Peruana

- Comida norteña
- Mariscos en toda su variedad
- Pachamanca
- Picarones y más
- Bebidas peruanas



OFERTON

1 pollo +
patatas +
ensalada +
3 salsas y
bebidas 2L

JARRA DE CERVEZA

lunes a viernes 6€
sab. a dom. 7€

Se hacen reservas para todo tipo de eventos (comuniones, bautizos cumpleaños)



ABRIMOS TODOS LOS DIAS DE 10 A 24 HORAS

C/ EDUARDO MARQUINA, 11
MARQUEZ DE VADILLO
INF: RESERVAS : 91 569 0635

CLINICA DENTAL

Dra. CERVANTES
"No cuesta sonreír"
cuidamos tus dientes, tu sonrisa y tu salud



GRATIS
1ª Revisión y Limpieza

PRECIOS ESPECIALES

Empastes:	25 euros
Endodoncia:	75 euros
Coronas:	175 euros

Especialistas en odontología Integral

Ortodoncia, Implantes,
Odontología General, Endodoncia,
Prótesis dental, Periodoncia, Cirugía oral
Estética dental, Odontopediatría

C/ Luchana 6, 4D  Bilbao - Línea 1
Horario: Lunes a Sábados de 10:00 a 22:00 h.
Domingos y Festivos **URGENCIAS 24H**

**Para citas llamar al: 618289200
915798213**

nuevo



Chez Maxi®

Cocina peruana y menús diarios

Tradición, calidad, y servicio; en un ambiente tranquilo y acogedor

PARA RESERVAS Y PEDIDOS
Tel. 914 504 947 660 892 557
reser-pedid@chezmaxi.com

Facebook Chezmaxi Gastronomía Peruana

ALEJANDRO RODRIGUEZ, 23 • Francos Rodriguez - MADRID
www.chezmaxi.com

Con la presentación de este anuncio
pisco sour de bienvenida.
Por un consumo superior a 12€
por persona válido solo en cenas.



Después de una amanecida

LA CALETA DE DORITA

Antiguo Los Agachaditos de Dorita

COMO EN EL MERCADO DE TU BARRIO, AHORA EN MARAVILLAS

Desayunos al estilo Perú
Chicharrones con camole y cancha
Jugos de fruta, tamales, torrefas y lacu lacu

Combinados: tallarines, papa a la huancaína,
chanfaina, ceriche, caldos.

con este anuncio
un Surtido de regalo

MENU DESDE
las 7:00 hrs



MERCADO DE MARAVILLAS
C/ BRAVO MURILLO, 112 PUESTO 278 TEL: 638159286

Únete
a nuestro equipo
de distribuidores

**LOS VAQUEROS...
QUE TE QUEDAN PERFECTOS!**

Los Auténticos Vaqueros Colombianos
Fajas y Bodys Reductores.



Moda Colombiana

10% descuento

GOGO Jeans

Madrid,
Plaza de Ribadeo 5 local I • a unos pasos del C.C. La Vaguada
Telf.: 91 730 69 34 Móvil: 691 42 64 80
Jornada Continua:
Lun a Sab de 10:00 a.m. a 9:00 p.m.
SOMOS FABRICANTES MAYORISTAS
www.vaquerosgogo.com

L.7 - Est. Penagrande, L.8 - Est. Barrio del Pilar



MICROPIGMENTACIÓN (Maquillaje permanente)

CENTRO DE TATUAJES NURY TOBAR



Eliminación de Tatuajes por Láser

DELINEACIÓN
LABIOS
CEJAS

- Extensión de pestañas una a una
- Cejas difuminadas
- Cejas compactas
- Cejas pelo a pelo
- Labios perfilados
- Labios difuminados
- Labios compactos
- Aumento de labios
- Línea superior del ojo
- Línea superior con iluminación
- Línea inferior compacta del ojo
- Línea inferior difuminada del ojo
- Línea superior del ojo para realzar el ojo
- Masaje post operatorio (después de la liposucción)
- Masaje con ultrasonido
- Extensiones de pelo 100% natural

MICROPIGMENTACIÓN CEJAS, OJO, LABIOS DESDE 90 EUROS

www.micropigmentacionnuri.com

CITA PREVIA AL: 636 157 024 / 91 471 1160

NUEVA DIRECCIÓN C/ General Ricardos, 123 -3º Izq. **URGEL.** SALIDA SAN PATRICIO



tarta de chocolate
tarta con chantilly,
tarta de piña,

Delicias Lily

DESDE 1990
Repostería Artesanal
Salón de té

tarta para Matrimonios

pye de limón, pionono,
tarta selva negra
y mucho más...

Tartas Artísticas: Bautizos, Comuniones, Bodas, Aniversarios, Cumpleaños, etc.



C/ Juan de Dios, 9
Pza. España y Noviciado
Tel: 91 542 6129
Móvil: 605 658 413
635 990 462

Horario: Lun a Sab. de 9.30 a 15.00 hrs. y de 17.30 a 21.30 hrs. Dom. y fes. de 10 a 15 hrs.



¿Quieres tener la mejor oportunidad de GANANCIAS?

¡Conviértete en Consultora de Belleza Independiente Yanbal y obteniendo las mejores ganancias, serás la mujer de éxito que siempre quisiste ser!

Mireya Chamba B.
91 53528 42 -626 069 095
mireyachamba@hotmail.com
C/ Juan Pantoja 21 local, Metro Alvarado

YANBAL
EMPRESARIA INDEPENDIENTE

La Corporación Yanbal International es una Corporación con más de 40 años en Latinoamérica y 5 años en Europa, produciendo y comercializando productos de belleza de calidad mundial y ofreciendo la mejor Oportunidad de progreso a la mujer.

¡Hola amiguitos! ya está aquí tu amigo:

El internacional payaso Bettiny

Artista profesional de la radio, televisión y circo directamente desde Perú a España - Madrid, para animar tus "FIESTAS INFANTILES".

Con mi espectáculo divertido y recreativo disfrutarás de muchas sorpresas concursos bailes, juegos, imitaciones de voces increíbles y juegos de magia; te aseguro que tu fiesta será inolvidable con tus amigos y familiares, ya verás como amamos la fiesta!!

Para fiestas infantiles, comuniones y eventos sociales. Llamar con anticipación.

91460 1487
655 765 062

KIKOZA FLOR

- TODO PARA TUS FIESTAS
- DECORACION CON GLOBOS
- PARA TODO TIPO DE EVENTOS
- CARTELES EN POLIESPAN
- RAMOS DE NOVIAS
- DECORACION DE IGLESIAS

C/. NICOLAS SANCHEZ, 8 USERA - SALIDA AMPARO USERA
e-mail: zulmapay@hotmail.com tel. 600 897 029 www.amarillasinternet.com/kikozaflor

PERÚ ECUADOR COLOMBIA BOLIVIA

de Hugo Tinoco Más de 25 años al servicio de la comunidad latinoamericana

Somos pioneros en PLAZAS NEGOCIADAS DE CUPOS TODO EL AÑO

tenemos los precios más baratos del mercado con el financiamiento a tu medida

RESERVAS Y EMISIÓN INMEDIATA

C/ Santa Cruz de Marcenado, 3 San Bernardo
TEL: 91 548 77 66 • URGENCIAS MOVIL: 639 375 376

Lo atendemos con la amabilidad y la garantía que usted necesita

ROSALUZ VIAJES

www.viajesrosaluz.com
viajesrosaluz@hotmail.com

Financiamos tus pasajes
Viajes por todo el mundo con Paquetes Turísticos
¡¡Envíos de dinero a todo el mundo!!!

Viajes a Latinoamérica
-Perú, -Panamá, -Colombia,
-República Dominicana, -Cuba
-Ecuador, -Cuba, Bolivia,
-Chile, -Brasil, -Argentina,
-Venezuela,...

Atendemos:
de Lunes a Viernes de 10:00 a 15:00 h. y de 16:30 a 21:00 horas
Sab. de 10:00 a 15:00 h. Domingos previa cita: **676 401540 / 914284807 / 676 086936**

C/ Papagayo, 4 (esq. Camino Viejo de Leganés) **Abrantes, línea 11 Buses 108, 118**

VIAJESGOYA
C.I.C. MA-N.º 109

25 años
a su servicio

Especialistas en vuelos a Latinoamérica

Reserva con anticipación tu billete para navidades y ahorra

Tenemos los mejores precios

Busca, compara precios y llámanos!!!

Santo Domingo
Habana
Buenos Aires
Santa Cruz
Bogotá
Lima
Asunción
Guayaquil
Quito

e-mail: madrid@viajesgoya.com

López de Hoyos, 182 28002 Madrid  Alfonso XIII **4**

Tel. **91 413 5012 / 91 413 5194** Fax. **91 416 7381**



Yeraldine y Claudio celebraron su boda en una emotiva y multitudinaria ceremonia realizada en República Dominicana el verano pasado acompañados por su familia. Entre otros estuvieron presentes la hermana de la novia, Mayra Arenaza (quinta por la izquierda), propietaria de Mayras's Chicken, y su señora madre, Gladys Gurreonero (tercera por la izquierda).



Gladys Elescano (izquierda) y Carlos Durán (derecha) inauguraron el restaurante peruano Rockys en la zona de Vallecas. Un local en el que se puede disfrutar de comida criolla, parlladas y delicioso pollo de primera al mejor precio. Contaron con el apadrinamiento de funcionarios del Consulado General del Perú en Madrid que degustaron la exquisita sazón del restaurante.



El restaurante CAMINA Y VEN celebró su aniversario y la excelente acogida que tienen sus platos (pollos a la brasa y otras especialidades de comida peruana) así como sus espectáculos de fines de semana. En la foto tenemos a Lucy Vega y Javier Ramos (primera y segundo por la derecha, respectivamente) junto a algunos de sus invitados.

Maribel Echevarría Candela, directora de la inmobiliaria COMPRAR CASA, y Ernesto León Castillo celebraron su primer aniversario de bodas el 12 de septiembre de 2010, felices por el amor que los une.



En el Premio al Cantante Ecuatoriano 2010, celebrado en el marco del Ocio Latino Festival, participaron como invitados el artista colombiano Jhon Jairo (centro) y los artistas peruanos César Morales (izquierda) y Panchito Santa Rosa (derecha), acompañando a sus talentosos colegas ecuatorianos.

En el restaurante LUPITA de Vallecas la señora Lupe Dueñas celebró la festividad en homenaje a la Virgen de Cocharcas agradeciéndole por sus bendiciones. LUPE invitó a sus amigos y clientes que disfrutaron de la deliciosa gastronomía del restaurante así como de una fiesta con artistas invitados.





Amplias oficinas de LATINTOURS en la calle Gran Vía, 49- 3º Izquierda.

LATINTOURS

La agencia de viajes con plena garantía

Si quiere comprar pasajes de avión y/o paquetes turísticos a cualquier parte del mundo con total garantía LATINTOURS es la agencia que está buscando.

Jorge Tinoco y Luisa Rodríguez, matrimonio propietario de la agencia, llevan veinte años residiendo en España haciendo un trabajo de calidad y profesional que les ha permitido crecer. El resultado de su trabajo es tan bueno que la crisis actual no les ha afectado. Así, acaban de comprar un local espacioso y cómodo remodelado totalmente en plena Gran Vía de Madrid en cuyos 200 metros cuadrados atienden a los clientes con total comodidad. Es un local situado al lado de tres diferentes estaciones de Metro con la más alta tecnología.

Tanto este local como el otro espacio que la agencia posee en Madrid, en la calle San Bernardo, son propiedad de los Tinoco, lo que confiere una garantía adicional para los clientes que pueden estar seguros de que las agencias no van a cerrar de un momento a otro.

Gracias a su seriedad los clientes de LATINTOURS saben que están a salvo de cualquier contingencia.

El servicio postventa, igualmente, se equipara al que ofrecen las grandes agencias de Europa ya que atienden al cliente no sólo para venderle los pasajes o paquetes turísticos sino también cuando requieren ayuda para efectuar reclamaciones por contingencias con los vuelos, si se pierden las maletas, etc.

Gracias a ello el número de clientes aumenta y quien compra en LATINTOURS con seguridad regresa.

Asimismo la agencia, en sus dos locales, ofrece facilidades de pago con un producto muy bueno pues financia los billetes de modo que se pueden pagar en tres meses sin intereses.

LATINTOURS

Gran Vía 49, 3ro, izquierda. Metro: Santo Domingo (salida Gran Vía), Plaza España y Callao. /
C. San Bernardo 51, local puerta de calle. Metro: Noviciado.

GOYA®



www.goyanativo.com

... Si es **GOYA** tiene que ser bueno®



En EL CORTIJO, trabajan tres chefs titulados en las mejores escuelas de gastronomía.

La mejor gastronomía al mejor precio en

RESTAURANTE ELCORTIJO

En apenas diez meses el Restaurante El Cortijo ha logrado los niveles de clientela y éxito que a otros restaurantes les cuesta años. La razón es que en este restaurante se sirve calidad al mejor precio. Algo que se logra porque se trata de una organización empresarial plenamente conformada y estructurada.

Para ofrecer la mejor calidad en el restaurante El Cortijo trabajan tres chefs titulados en las mejores escuelas de gastronomía. En el restaurante El Cortijo se puede degustar la mayor variedad de platos de comida peruana con la mejor sazón. Aquí sirven ceviche, arroz con pato, seco de cordero, papa a la huancaína, causa, pachamanca, anticuchos, papa rellena, arroz con mariscos, jalea, parihuela, parrillada, etc. Durante todo el día se puede disfrutar de un delicioso caldo de gallina y de patasca.

Desde un primer momento los propietarios han querido ofrecer gastronomía de primer nivel a un precio sumamente competitivo con menú a mediodía. Los precios de todos los platos son asequibles.

Gracias a ello sus clientes no sólo proceden de Perú. También hay clientela fija de España, Ecuador, Colombia, etc. Todos repiten, agradecidos por el excelente servicio y la deliciosa comida.

RESTAURANTE EL CORTIJO

C/ Sierra de Cameros, 13
Metro: Nueva Numancia. T. 91 477 53 54
Horario: De Lunes a Viernes de 10 de la mañana a 12 de la noche. Sábados y Domingos: Desde las 9 de la mañana.



Norberto Latorre, periodista colombiano, director de Fiesta FM en Madrid.

FIESTA F.M. LA RADIO IMPRESCINDIBLE

Fiesta FM es una radio con una completa, variada y excelente programación formada por informativos y música latinoamericana en todas sus gamas. Norberto Latorre, periodista colombiano con una amplia trayectoria, es el director de la cadena.

Oriundo de Monquirá (Boyacá) trabaja en radio desde los doce años de edad. Lleva una década en España donde también ha sido director de las cadenas de radio América FM y Eurocaribe.

Con una cobertura completa en Madrid, Palma de Mallorca y Alicante gracias a sus 10 kilovatios en antena, Fiesta FM, fundada hace una década, cuenta con un equipo moderno y muy ágil.

Su programación es fundamentalmente latina. Comienza con Gol y Son de 6 a 8 horas, conducido por Ancizar Fernández El Toto. Luego tenemos el Informativo Global, de 8 a 12 del día, dirigido por Herbin Hoyos Medina, célebre periodista colombiano galardonado con 87 premios de periodismo, entre ellos dos el Premio Ondas (España) obtenidos el año pasado por su conocido programa de radio en Colombia Las Voces del Secuestro. Este año ha recibido el Premio a la Tolerancia entregado por la Comunidad de Madrid.

Fiesta F.M. es la radio que nadie debe perderse, referencia para los latinoamericanos,

los españoles y todas las personas que deseen informativos rigurosos y de calidad así como la mejor música.

La programación continúa como sigue:

De 12 a 13 horas música con Fórmula Latina.
De 13 a 14 horas Caravana Deportiva con Edgar Silva "El Boli".
De 14 a 16 horas Mercadillo Fiestero, programa al que el público llama para difundir sus anuncios clasificados gratuitamente (91 392 00 54).
De 16 a 18 horas Tú pones la fiesta, con Christian Morales.
De 18 a 21 horas Pasa la tarde, con Norberto Latorre Forero, que dirige un magacín diferente con noticias, música, entrevistas y conexiones internacionales.
De 21 a 24 horas El club de la salsa con Omar Chia, el "Salsero mayor".
De 24 a 2 a.m. Alguien te escucha con Marlon Alzape.
Los sábados de 5 a.m. a 9 a.m. tenemos Colombia Universal Reportajes en conexión con Caracol Colombia.
De 9 a.m. a 12 del día estará Otavio Otálvaro Caicedo.
De 14 a 16 horas Sábado Espectacular con Nelson Orozco.
De 16 a 19 horas La Cantina de Pepo, música latinoamericana.
Los domingos de 6 a.m. a 9 a.m. se transmite Las Voces del Secuestro, en conexión en directo con Caracol. Todo el domingo se programa música para no perder las raíces con nuestra América Latina.

FIESTA FM

107.2 de la FM en Madrid
87.6 en Palma de Mallorca
107.1 de Brea del Tajo en Madrid y en Guadalajara. 88.4 Fiesta FM en Alicante
Teléfono: 91 392 00 54

MOZOS ECUATORIANOS TRABAJAN CON FUERZA Y SACRIFICIO



En esta imagen Milton Chérrez transporta un palé de patatas de una nave de Mercamadrid a otra a las 5 de la madrugada.

EL DATO

Se calcula que tan solo en las naves de frutas y verduras de Mercamadrid trabajan más de 2.500 mozos. Diariamente ingresan 15.000 vehículos al mercado y 18.000 compradores.



Trabajar descargando los camiones que llegan con las frutas y verduras a las grandes ciudades no es una tarea fácil y menos si se tiene en cuenta que se hace cuando la mayoría de la gente descansa. Solo así es posible que a primera hora del día esos alimentos frescos estén disponibles en las diferentes tiendas y mercados. Muchos de los que hacen este tipo de trabajo son jóvenes ecuatorianos.

Madrugamos para ir a Mercamadrid, una de las centrales de abastos más grandes de Europa, para acompañar a los mozos ecuatorianos en una jornada laboral.

Texto y Fotos:
ADELAIDA VILLAMIL SUÁREZ



Arriba; Byron Rambos ha ido ascendiendo en la empresa y trabaja como encargado del puesto. Abajo; Guillermo León espera que la situación mejore pronto para poder buscar un trabajo que le permita conciliar su vida laboral y familiar. Sobre estas líneas; Miguel Ángel Rodríguez ya no tiene que trasnochar en el mercado pero de martes a sábado va hasta allí para abastecer su establecimiento.

El quiteño Milton Chérrez Toapanta llega todos los días a las dos de la mañana a Mercamadrid, en donde trabaja como mozo -nombre que reciben quienes trabajan descargando o transportando mercancía de un sitio a otro-. Para poder llegar a esa hora debe salir de su casa, que está en las afueras de Madrid, a las 12 de la noche. Así lo ha hecho durante seis "agotadores" años, como él mismo los califica. "Ya intenté dejar una vez este tipo de trabajo. Cuando cumplí cinco años de estar trasnochando me fui a trabajar a un taller de aluminio, con un horario normal como la mayoría de personas, pero con el parón de la construcción pronto me quedé sin trabajo y no tuve más remedio que volver a trabajar como mozo" nos cuenta Milton.

Para poder compartir tiempo con su esposa y su hija de 15 años, sale de trabajar a las 11 de la mañana, las espera en casa para comer juntos y luego duerme hasta las 7 de la noche, cena con ellas y vuelve a acostarse un par de horas más pues a las 11 de la noche ya debe estar en pie para iniciar su rutina. La única recompensa es que este tipo de trabajo tiene buenas condiciones salariales. Sin embargo espera que pase rápido el tiempo para que sus proyectos se hagan realidad. "Mi idea es seguir trabajando hasta que pueda terminar de construir mi casa en Ecuador y tenga el capital para montar un negocio allí" asegura y rápidamente aclara: "Nada que tenga que ver con frutas y verduras".

Sacar provecho del oficio

Todo lo contrario le pasa a Miguel Ángel Rodríguez Izquierdo. Este joven nacido en Loja llegó hace 9 años a España y trabajó durante ocho como mozo en Mercamadrid. Una vez que se quedó sin trabajo decidió aprovechar que conocía el funcionamiento del mercado y montó su propia frutería en Madrid. "Luego de cobrar el paro unos meses empecé a ofrecer a los bares cercanos a mi casa el servicio de entrega a domicilio de frutas y verduras. Madrugaba para ir al mercado y compraba por kilos donde la gente que me conocía y así poco a poco hasta que pude abrir un local en condiciones y con todos los papeles en regla" dice Miguel, a quien encontramos a las seis de la mañana cargando su propia furgoneta en la central de abastos de Madrid. "Es verdad que aquí el trabajo de mozo es más fácil que en Ecuador porque hay carretillas elevadoras de diferentes tamaños para mover la mercancía. En cambio allá se hace a hombro. Sin embargo, la trasnochada es muy dura. En verano y otoño es una cosa, pero imagínese cómo es esto a las tres de la madrugada con temperaturas bajo cero y el frío golpeando en la cara mientras se va de una nave a otra", concluye.

Sin alternativas

Guillermo León Candelario, nacido en Guayaquil, trabajaba como frutero en Madrid y a la central de abastos sólo iba en calidad de comprador. Diariamente veía las jornadas tan pesadas de los mozos y tenía claro que sería en lo último que trabajaría. Hasta que ese día le llegó. "Tuve que viajar a mi país por un problema familiar y cuando regresé a los 8 meses no tenía trabajo y con el desempleo tan alto no tuve más alternativa que buscar en Mercamadrid y, para mi fortuna, encontré", comenta. A Guillermo lo sorprendimos a las 7 de la mañana acomodando unas cajas de tomate, a esa hora ya llevaba 7 horas de trabajo y aún le restaban tres. ¿Y qué había hecho durante ese tiempo? "Tan pronto llegamos tenemos que descargar siete camiones de comida, en cada uno vienen 26 palés que contienen 210 cajas cada uno, luego toca acomodar la

mercancía y arreglar el puesto para que a las tres de la mañana cuando lleguen los compradores todo esté listo. Cuando ha pasado la hora fuerte de la venta hay que terminar de descargar los camiones que estén pendientes y volver a organizar. Como ves no queda tiempo muchas veces ni de comerse un bocadillo" puntualiza este guayaquileño que reconoce que el cuerpo se termina acostumbrando aunque a muchos los dolores de lumbago y el estrés les pasa factura.

César Celi Celi es otro ecuatoriano que lleva 10 años trabajando en Mercamadrid de 12 de la noche a 12 del día. Reconoce que no se siente cómodo en ese horario y que si lo sigue haciendo es por el dinero. "Mi esposa me conoció cuando yo ya trabajaba en ese horario y esa es una ventaja pero ya estoy cansado y quiero disfrutar de una vida normal en familia", puntualiza.

Aprendiendo Idiomas

El ecuatoriano Bayron Rambos Iguamba trabaja en el mercado desde hace un año y dos meses, en el turno de 11 de la noche a 10 de la mañana. Poco a poco se ha ido acostumbrando a trasnochar, situación a la que se vio obligado luego de perder su trabajo como soldador y de estar 7 meses sin empleo y sin cobrar el paro. Pero no sólo ha tenido que aprender a trabajar en la noche. También ha tenido que aprender a hablar rumano para poder entenderse con el resto de sus compañeros. "Una de las ventajas de este trabajo es que se puede ir ascendiendo. Yo soy encargado del puesto y eso tiene que ver más con la venta que con el movimiento de mercancías", nos explica. 🇪🇺

LA CIFRA

Hace tres años de cada diez mozos que trabajaban en la central de Mercamadrid, ocho eran extranjeros. Hoy en día por la crisis económica son el 50% ya que muchos españoles se han apuntado al sector.

CASOS DE PERUANOS VÍCTIMAS DE ABUSOS POLICIALES

PENDIENTES DE RESOLUCIÓN

Renzo Pirca Martínez terminó hospitalizado en 2008 tras sufrir agresiones en su propio domicilio por parte de cuatro agentes de la Policía Nacional (PN). Jesús Gonzalo Toribio Daga sufrió contusiones y heridas de sangre en extremidades y cara a manos de ocho agentes también de la PN. Son algunos ejemplos de los cada vez más numerosos casos de abusos policiales contra peruanos y ciudadanos de otras nacionalidades en España. Hay incluso un caso que acabó con la muerte de un joven peruano: hace cinco años Isaac Miguel Gómez Chapilliquén murió al recibir un disparo de un agente en una calle de Madrid.

Texto y Fotos:
YOLANDA VACCARO.



Renzo Pirca Martínez sufrió la agresión de cuatro agentes. En la foto poco después de la agresión, junto a su madre. Habrá juicio.

En agosto de 2005 Isaac Miguel Gómez Chapilliquén tenía 21 años. Tenía problemas para conseguir un empleo estable. Junto a un grupo de amigos había sido detenido varias veces acusado de robo. Un grupo de policías tenían entre ceja y ceja al peruano y sus amigos. Una noche Isaac y sus acompañantes fueron interceptados por el citado grupo de agentes. En un incidente con muchas zonas oscuras un policía que estaba fuera de servicio y que al parecer conocía al grupo de Isaac se unió al operativo. En un confuso forcejeo este agente disparó mortalmente contra Isaac. Ni Isaac ni sus compañeros iban armados. El agente sigue en libertad y ejerciendo como policía mientras el caso no ha sido esclarecido.

Demóstenes Mamani, abogado de la acusación, precisa que resulta algo insólito que el caso se haya alargado un lustro. "Estos casos suelen resolverse en dos o tres años. Pareciera que hay una mano negra que está alargando este caso", señala. Él en su momento solicitó una pena de doce años de cárcel para el agente en cuestión que, por su parte, sostiene que se trató de un "accidente". Cada mes Mamani envía un escrito al Juzgado de Instrucción Número 21 de Madrid —donde se encuentra el expediente— pidiendo justicia y recordando que han pasado más de cinco años desde los hechos. El agente ni siquiera ha sido suspendido y sigue ejerciendo de policía como si nada hubiera pasado.



Habrà juicio por el caso de Renzo Pirca

Una mañana de mayo de 2008 el peruano Renzo Pirca Martínez se encontraba en su domicilio. Ese día cuatro policías ingresaron en su casa. Prácticamente sin mediar palabra, los agentes empezaron a golpearlo. Le amenazaron con sus armas y le espetaron frases como "no te muevas o te disparo y te vas a tu país en un cajón". Los golpes continuaron hasta que Pirca perdió el conocimiento. Ante la gravedad de sus heridas los policías lo trasladaron al Hospital 12 de Octubre. A partir de allí Renzo sólo recuerda haber despertado muchas horas después con el ojo izquierdo operado. Más de dos años después Renzo ha perdido gran parte de la visión y sufre dolores por todo el cuerpo. Psicológicamente se encuentra abatido. No ha podido volver a trabajar en un empleo estable por la crisis y por la depresión que padece. Todo indica que los policías creyeron que Renzo era un indocumentado, aunque tiene también la nacionalidad española. Y es que, convaliente en el hospital, oyó que uno de los policías dijo: "se te ha ido la mano. Tiene nacionalidad española". Los agresores, según deduce, creyeron que era ilegal, lo que añade mayor abuso si cabe al suceso. ¿Quiere decir que a los ilegales se les puede masacrar porque el crimen quedará impune?... De hecho en uno de los autos procesales del caso se dice que "podría ser persona no autorizada para residir en España". A pesar de que los policías responsables pretendieron que el caso se archive, el pasado julio el Juzgado de Instrucción Número 45 de Madrid ordenó la apertura de juicio oral. Lo curioso es que se acusa también a Renzo por un supuesto delito de lesiones. También se sentarán en el banquillo los cuatro agentes implicados.



DATO

El pasado septiembre un policía municipal de Alcorcón, Madrid, fue suspendido de empleo y sueldo tras la difusión de un video en el que aparece golpeando a un extranjero detenido en la comisaría. El agredido no denunció los hechos pero el video se filtró a Telemadrid y por ello incluso el Ayuntamiento de Alcorcón se ha presentado como acusación particular en el caso.



En los últimos tiempos proliferan las denuncias sobre maltratos cometidos por agentes de policía. A la izquierda: Isaac Miguel Gómez Chapilliquén murió baleado por un policía en una calle de Madrid hace cinco años. El caso aún está pendiente en los tribunales. En la página de la izquierda: Jesús Gonzalo Toribio sufrió golpes en brazos y cara a manos de agentes. Gracias a que su caso fue difundido por medios como Ocio Latino no sufrió represalias con la renovación de su tarjeta de residencia.

Renzo reclama "justicia" y tiene la esperanza de obtenerla en los tribunales españoles.

Un buen final

Jesús Gonzalo Toribio Daga era policía en Perú. Llegó a España con la ilusión de, algún día, poder integrarse en algún cuerpo policial español. Pero sus primeros contactos con la policía española fueron una pesadilla.

Una madrugada de julio de 2009 Jesús acababa de celebrar su cumpleaños número 31. Había estado con su esposa, embarazada, y siete compatriotas ex policías como él, que desde hace un año trabajaban como vigilantes en Madrid. Un amigo, también peruano, le prestó su departamento para el festejo. El dueño de casa y su pareja se fueron a dormir. Jesús y su esposa se preparaban para limpiar la sala tras la fiesta, cuando tocaron la puerta de forma violenta. Era la policía. Jesús abrió. No podía imaginar que ocho policías empezarían a golpearlo con puños y patadas por todo el cuerpo tras esposarlo e

inmovilizarlo prácticamente sin mediar palabra.

En medio de la paliza él alcanzó a ver a la pareja del dueño de casa que, llorando, decía a los agentes: "Él no es, él no es". Resulta que ella había llamado a la policía para denunciar que era víctima de maltrato por parte de su pareja. Los policías pensaron que Jesús era el denunciado. Jesús fue llevado a la comisaría. Permaneció doce horas incomunicado. Otros policías lo llevaron a una clínica. Según el parte médico sufrió contusiones y heridas de sangre en extremidades y cara. Días más tarde, asesorado por la abogada peruana Blanca Caveró, Jesús denunció algo que, paradójicamente, él quería evitar. Jesús, lo que más temía, era que encima no le renueve su tarjeta de residencia. Por suerte su tarjeta fue renovada. Caveró ha agradecido a medios de comunicación que, como Ocio Latino, difundieron el caso ya que gracias a eso Jesús no sufrió las represalias que lo habrían convertido en víctima por partida doble. ☺

La emigración vista con ojos adolescentes colombianos

Aunque muchos creen que cuando un joven emigra empieza una aventura divertida la realidad es que es un proceso que genera muchas dificultades en esa etapa de la vida que de por sí ya trae muchos cambios. Tres chicos colombianos nos cuentan cómo han vivido su experiencia migratoria.

Texto y Fotos:
ADELAIDA VILLAMIL SUÁREZ

"Lloré los primeros seis meses día y noche". "No tuve más remedio que quedarme porque mis padres ya estaban aquí". Estas son algunas respuestas que nos demuestran que emigrar cuando se tiene más de 11 años y menos de 18 se puede convertir en un proceso doloroso. Es el caso de Stephany Vélez Mosquera quien hoy en día tiene 17 años y llegó a España con 14. Ella aún recuerda lo que padeció esos primeros meses porque, como ella dice, se negaba a ver las cosas buenas que le podía brindar España. "Empecé a estudiar en septiembre y le tenía tanto miedo al rechazo de mis compañeros del instituto que no hablaba con nadie y a la hora del recreo me la pasaba sola en el patio", recuerda. Las cosas empezaron a cambiar para esta joven cuando conoció a Lizeth del Campo, otra colombiana que no solo era compañera sino que había nacido en su misma ciudad, Cali. Al sentirse apoyadas las dos jóvenes se pudieron enfrentar a lo que les hacían algunos compañeros para atormentarles la vida como ponerles sobrenombres. "Sentíamos que nos miraban y se reían" dice Stephany. Continúa: "Pasaron cinco o seis meses para que lograra sentirme cómoda. El primer año fue vital el apoyo de los otros latinoamericanos que estudiaban en el instituto pero ya en el segundo año la relación con todos fue mucho mejor. Ya puedo decir que tengo amigos españoles".

Se derrumba un sueño

Olga Gayón, presidenta de la ONG Migralia, que desarrolla programas de interculturalidad en los institutos de la Comunidad de Madrid, nos explica que la mayoría de padres que dejan a sus hijos en sus países de origen a cargo de otros familiares pierden autoridad frente a ellos, y ese es el

>>

La madre de Érika Fajardo tenía tanto temor de que entrara a bandas agresivas de barrios que le prohibió algunas amistades.



primer inconveniente que tienen que enfrentar a nivel familiar. El joven por su parte trae un imaginario distinto de lo que es Europa. Vienen con el convencimiento de que aquí mejorará su calidad de vida y se encuentran con que no siempre es así. Dejan a sus amigos de la infancia y encuentran otro tipo de relaciones sociales entre los jóvenes. No les entienden su forma de hablar ni de actuar, ni sus chistes, todo esto en una etapa en la que están reafirmando su personalidad. A nivel educativo el cambio es aún más fuerte si se tiene en cuenta que el sistema en los dos países es diferente. Aquí es más exigente, deben tomar asignaturas nuevas para ellos y al examinarse están retrasados con respecto a los cursos que habían realizado en Colombia. Como resultado su autoestima baja.

La edad, un "impedimento" escolar

Érika Alejandra Fajardo Sánchez tiene 19 años y la encontramos haciendo un curso de masajista en una academia de Madrid. Nos cuenta con arrepentimiento que no quiso seguir estudiando porque le daba vergüenza repetir el segundo año de la Educación Superior Obligatoria, ESO, con 16 años al presumir, erróneamente, que a esa edad ya debería estar en cuarto de la ESO. Cuando Érika llegó a España se fue a vivir a Asturias, donde estaba radicada su madre, y recuerda que "como no había inmigrantes, yo era la sensación. Mis compañeros se acercaban, querían escuchar cómo hablaba y me preguntaban muchas cosas de Colombia". Cuando emigró de Pereira, su ciudad natal, ella ya había cursado quinto de primaria, pero aquí la obligaron a repetir desde tercero de prima pero al cabo de unos meses descubrieron que estaba preparada para ir un curso más adelante pero su madre al verla tan integrada prefirió dejarla terminar. "El problema fue que tuvimos que ir a vivir a Madrid y aquí me sentí inmigrante con 16 años. Algunos de mis compañeros del instituto trataron de hundirme pero no me dejé. Me decían *Panchita* y cuando una española me explicó que era un término despectivo para referirse a las mujeres de origen latinoamericano me hice respetar", apunta. Sin embargo, esto no ha sido un impedimento para que su círculo de amigos más cercano sea de españoles. A sus 19 años nos dice: "Me hubiera gustado no venir.

Nadie tiene por qué humillarte, pero ahora mismo no sería capaz de regresar a Colombia y adaptarme".

Aunque perdió el tercer curso de la Educación Superior Obligatoria Stephany Vélez continuó sus estudios y aspira a poder ingresar a la universidad.



De lo que se arrepiente es de no haber terminado sus estudios a tal punto que piensa ir al colegio de adultos para poder ingresar a la universidad.

Los nuevos profesionales

Los jóvenes entrevistados nos cuentan que su gran mayoría de compañeros de clase no tienen ilusión por ir a la universidad como ocurre en Colombia y que muchos optan por módulos de Formación Profesional. Para Michael Stevens Hernández esto no fue ningún impedimento. Él llegó a España hace 6 años desde una pequeña ciudad colombiana y, aunque inicialmente solo venía a visitar a su padre, decidió quedarse y ahora con 19 años cursa el segundo año de Ingeniería de Ordenadores en la Universidad Politécnica de Madrid. "Mis compañeros del instituto no querían ir a la universidad no sé si por miedo o vagancia. Lo cierto es que yo no me iba a dejar contagiar porque desde mi país tengo claro que quiero terminar una carrera, vivir en diferentes países europeos y aprender tres idiomas más" nos dice en tono muy convencido.

A Stephany también le estaba rondando la idea de no continuar los dos cursos de bachillerato que le faltan para poder presentar la selección a la Universidad pero junto a su amiga Lizeth han entendido que de lo que realmente se tienen que avergonzar no es de ingresar con 19 ó 20 años a hacer una carrera sino de dejar de hacerlo, teniendo tantas oportunidades a este lado del Atlántico. 

La cifra

En España la deserción escolar es del 30%, el doble de la Unión Europea. Se analizan de forma muy escasa los motivos del abandono de los estudios por parte de los jóvenes inmigrantes.

El dato

"Los jóvenes recurren al gueto para subir su autoestima con otros que están en su misma situación y esto no es malo, lo negativo es que se queden en él" dice Olga Gayón.

Michael Hernández reconoce que la única traba que ha encontrado en su adaptación ha sido que no entiende muchas palabras que usan sus amigos y viceversa.



REINAS DE LA BELLEZA DEL ORIENTE BOLIVIANO

OL
COMUNIDAD BOLIVIANA



Desde 2008 los bolivianos en Cataluña celebran diversas fiestas de la belleza de las mujeres del oriente de Bolivia. La cruceña María Gabriela González Egüez, presidenta de del Comité Pro Santa Cruz de España de la Asociación Espíritu de Santa Cruz de la Sierra, es la artífice de estas celebraciones en honor de la belleza "camba". Celebraciones que ella define como un "festejo de las tradiciones bolivianas".

Escribe:
YOLANDA VACCARO.
Fotos:
ELIZABETH MALDONADO



Soraya Talamás fue proclamada recientemente Reina de la Tradición de Bolivia en España.



Las reinas del oriente boliviano en Cataluña participaron, como cada año, en las fiestas de La Mercé de Barcelona. A la izquierda: María Gabriela González Egúez selecciona y maquilla a las candidatas. También confecciona los vestidos que lucen en las galas. En la página anterior: Soraya Talamás, Reina de la Tradición Cruceña en Cataluña 2010; Jean Carla Amelunge, Reina de Santa Cruz- Bicentenario 010; María Selvy Vargas, Reina de Santa Cruz 2009 y Leonela Oliva, Miss Santa Cruz - Cataluña 2010.

"He introducido en Barcelona los reinados de mi pueblo. Cada uno de los reinados representa algo representativo de nuestra cultura. Reflejan la idiosincrasia de nuestro pueblo y toda nuestra identidad". Así se explica María Gabriela González Egúez, nacida en Portachuelo, Santa Cruz, en 1980. Ella lleva cinco años en Barcelona y desde el primer momento ha trabajado por difundir la cultura del oriente boliviano. María Gabriela es licenciada en Relaciones Internacionales Diseñadora de Moda y Asesora de Imagen (escuela Lapislázuli, Santa Cruz) así como Personal Shopper (Escuela Internacional de Estilismo y Moda, España). Actualmente realiza un Máster de Maquillaje y Estilismo en la escuela EPRO Belleza y Moda. Para ella la estética no es una mera cuestión de aspecto sino una manifestación de los aspectos positivos de Bolivia.

Diseño boliviano

María Gabriela busca a las candidatas. Luego las maquilla y, lo más importante, confecciona sus vestidos. Unos trajes típicos de Bolivia que ella confecciona con dedicación y tratando de resaltar monu-

mentos y tradiciones de su país. "La tradición es lo que más me gusta y por eso quiero trasladar la de mi país España", indica.

Desde mayo de 2008 organiza una variada agenda de reinados para todos los organismos que forman Espíritu de Santa Cruz —que se constituye ya como una verdadera federación—. "Todos los reinados tienen un sentido y representan algo simbólico para el oriente boliviano", señala María Gabriela. Por su aporte a la difusión María Gabriela recibió este año la Medalla en Honor al Mérito que otorga la Asociación Nacional de Alcaldes del Quinto Centenario de España.

Espanoles y bolivianos

Las celebraciones de la belleza boliviana en Cataluña convocan a bolivianos y españoles en fiestas multitudinarias. Y los bolivianos acompañan fiestas populares catalanas con sus jóvenes reinas. Una muestra de ello es la celebración de la fiesta de La Mercé de este año. Este año, asimismo, fue el público asistente, formado sobre todo por ciudadanos españoles, el que eligió a Miss Santa Cruz.

La agraciada fue Leonela Oliva Domínguez, originaria de Portachuelo, Santa Cruz. Soraya Talamás, por su parte, fue elegida Reina de la Tradición Cruceña en Cataluña. Jean Carla Amelunge se llevó el título de Reina de Santa Cruz-Bicentenario. Y Jessica Abdala fue elegida como Señorita Santa Cruz. También se coronó a las reinas de la belleza camba de Aragón, Murcia y Baleares.

La mayor parte de las guapas bolivianas que se presentan son estudiantes residentes en España junto a sus familias.

Cuadro de reinas

Las tres mujeres más bellas del oriente boliviano en Cataluña ostentan tres títulos que representan a tres entidades: Asociación Espíritu de Santa Cruz, (Miss), Comité Pro Santa Cruz (Embajadora) y

Comité Cívico Femenino (Maja, Moperita y Reina).

También se elige a Miss Beni-Cataluña, Moperita, Trinitana, Embajadora de las Tierras de Moxos, Miss Pando, Reina de la Amazonía, Embajadora de la Perla del Acre, Reina del Carnaval, Reina del Oriente Boliviano en Cataluña, Miss Kuñatai, Miss Autonomía, Reina de la Tradición Cruceña en Cataluña y Reina de Santa Cruz.

A partir de 2011, para dar cobertura a la amplia colectividad camba residente en Cataluña, se ampliará el número de reinados del departamento de Santa Cruz dividiéndolo en cuatro grandes regiones: Chaco, Valles, Norte Integrado y Chiquitanía, por lo que se incorporarán cuatro nuevas reinas. Es probable que también se elija a Miss Portachuelo y Miss Porongo. ☺

EL FÚTBOL SUDAMERICANO SE RENUEVA

El espigado delantero Jaime Ayoví, de 22 años, se perfila como una de las nuevas figuras del seleccionado ecuatoriano. El esmeraldeño anotó en el reciente triunfo ante México y es uno de los goleadores del torneo de su país con la camiseta del Emelec.

Los combinados del balompié sudamericano estrenaron técnicos que vienen apostando por nuevas figuras en el inicio de su preparación para la Copa América de Argentina 2011. El ecuatoriano Jaime Ayoví, el colombiano Juan Guillermo Cuadrado y el peruano José Carlos Fernández son algunas de las gratas revelaciones del continente a nivel de selecciones.

Escribe: JOSÉ MIGUEL CABRERA.

Jaime nunca borrará de su mente aquel día en que, alentado por su primo mayor, el futbolista Walter Ayoví, dejó atrás las cálidas playas de su Esmeraldas natal —puerto de pescadores y cuna de grandes deportistas—, para probar suerte con la camiseta del Club Sport Emelec de Guayaquil.

Jaime Ayoví tenía apenas diecisiete años cuando hizo su debut en el fútbol profesional y al poco tiempo fue cedido a préstamo al Manta F.C, donde la temporada pasada luciría todo su talento con el balón entre los pies.

Luego, los dirigentes del Emelec apuraron su regreso al cuadro eléctrico y gracias a su sorprendente potencia goleadora se le abrían las puertas de un futuro promisorio.

Su reciente debut con la camiseta de la selección ecuatoriana no pudo ser más auspicioso: Ayoví anotó el gol de la victoria en el amistoso ante México, en setiembre pasado, durante un partido que significó también el estreno oficial del técnico colombiano Reinaldo Rueda al frente de la tricolor.

Tiene 22 años, admira el juego del español David Villa, y por el momento ocupa el segundo lugar entre los máximos artilleros de la liga de su país.

Al lado de sus compañeros Jefferson Montero, del Villarreal español, y Marlon de Jesús, del club El Nacional,

Jaime Ayoví es una de las esperanzas de gol en este nuevo proceso de la selección ecuatoriana que empieza a soñar en grande de cara a la Copa América de Argentina.

Al son del vallenato

Su nombre es Juan Guillermo



El atacante peruano José Carlos Fernández, de 27 años, tiene todas las condiciones para ser el nuevo artillero de la selección blanquirroja. El actual delantero del Deportivo Quito debutó con dos goles en los partidos amistosos de Perú, ante Canadá y Jamaica.



Cuadrado, le dicen "Neco", tiene apenas 20 años y goza de una frescura y una habilidad innata para el fútbol que viene dando que hablar en los medios deportivos.

Nació en Necoclí, un pequeño municipio del departamento Antioquia, y apareció en el mundo del balompié colombiano con la camiseta del Atlético Urabá, el modesto equipo de su pueblo. De allí dio el gran salto al Deportivo Independiente Medellín (DIM), donde se mudó del mediocampo creativo para jugar como lateral por la banda derecha bajo las órdenes del entrenador Juan José Peláez.

Debutó apenas hace un año en el balompié profesional, y aquel memorable día ante el Boyacá Chicó se dio el lujo de anotar el primer gol de su carrera. Desde entonces su breve trayectoria profesional se ha convertido en una interminable suma de éxitos, y actualmente juega en las filas del Udinese del calcio italiano, club donde también militan sus compatriotas Christian Zapata y Ricardo Chará.

Por si fuera poco, "Neco" Cuadrado debutó recientemente en el seleccionado colombiano en el amistoso ante Venezuela y, tal como ocurrió en su estreno profesional, anotó un soberbio gol en la victoria ante la vinotinto por 2-0.

Juan Guillermo Cuadrado, eximio ejecutor

de tiros libres, es uno de los nuevos baluartes del equipo que dirige el DT "Bolillo" Gómez; imprimiendo el ritmo y la alegría de su juego a una selección colombiana que empieza a ver los frutos de una nueva generación de jugadores.

El goleador peruano

José Carlos Fernández nació en Trujillo, ciudad del litoral norteño del Perú, el 14 de mayo de 1983. Han transcurrido diez años desde que hiciera su debut como profesional con la camiseta del Sport Coopsol, y hoy este espigado delantero de 27 años vive en su etapa de madurez futbolística el mejor momento de su carrera deportiva. Luego de haber defendido los colores de siete clubes de su país y tras su paso por el fútbol de Ucrania y Bélgica, "Zlatan", tal como lo llaman por su parecido con el delantero sueco Ibrahimovic, empieza a perfilarse como una importante carta de gol en el nuevo esquema de la selección peruana. El actual atacante del Deportivo Quito fue pieza clave en el partido de debut del comando técnico que dirige el uruguayo Sergio Markarián, una victoria por 2-0 ante Canadá en la que Fernández se hizo presente en el marcador con un certero golpe de cabeza.

Por si fuera poco, anotó el gol del triunfo



El colombiano Juan Guillermo Cuadrado, más conocido como "Neco", debutó con el pie derecho en la selección. Actualmente milita en el Udinese de Italia.

ante Jamaica en el segundo amistoso disputado por la blanquirroja en este auspicioso inicio de la "era Markarián". Apenas un minuto después de haber ingresado al campo, el delantero definió con eficacia en su primer contacto con el balón tras un pase de Juan Manuel Vargas, estrella de la Fiorentina y nuevo capitán de esta selección peruana que quiere salir a flote tras la debacle en las últimas eliminatorias. El equipo de Markarián viajará a África y Medio Oriente para sus próximos amistosos, en la fecha FIFA que se disputa entre el 9 y 12 de octubre.

Las otras selecciones

La contundente goleada de Argentina sobre España, actual campeón del mundo, fue lo más destacado de los amistosos que disputaron las selecciones sudamericanas. Con un golazo de Messi, entre otras pinceladas de buen fútbol, la selección albiceleste se reivindicó con su hinchada tras la reciente eliminación en Sudáfrica y empezó a cobrar fuerza la posibilidad de que se oficialice el nombramiento del técnico Sergio "Checho" Batista. El estratega alineó a Cambiasso, Zanetti, Milito, Banega y D'Alessandro, jugadores de jerarquía que no habían sido tomados en cuenta por Maradona. Así, Argentina no solo se dio el lujo de golear al flamante

campeón mundial por 4-1, sino que lució como un equipo sólido y convincente.

Por su parte, Venezuela también logró un meritorio triunfo ante Ecuador por 1-0 de la mano del técnico César Farías, quien está abocado a la tarea de probar jugadores jóvenes que puedan ser útiles en el torneo continental.

Entretanto, el segundo ciclo de la "era Bielsa" al frente de Chile empezó con una derrota ante Ucrania (1-2), con una oncenaria alternativa ante la ausencia de las principales figuras que brillaron en el Mundial. Por su parte, el nuevo Brasil de Mano Menezes superó al Barcelona "B" por 3 a 0, mostrando el talento de jóvenes figuras como Lucas Leiva, Coutinho y Douglas Costa.

Mientras tanto, Paraguay viajó al continente asiático donde venció a Japón por 1-0 e igualó ante China por 1-1. Lo más relevante fue la presencia del portero Justo Villar, quien entró en la historia del balompié guaraní como el arquero con más partidos (79) jugados por su selección.

Finalmente, en Uruguay respiran aliviados porque su futuro está en buenas manos: el técnico Oscar Washington Tabárez, gestor de la memorable actuación charrúa en la cita de Sudáfrica, llegó a un acuerdo económico con la dirigencia y seguirá al frente de los celestes hasta el año 2014. 🇺🇾

BREVES

LDU bicampeón

El cuadro ecuatoriano de Liga Deportiva Universitaria se consagró bicampeón de la Recopa Sudamericana tras igualar sin goles ante Estudiantes en Argentina, y ganó la final con un global de 2-1 tras la victoria conseguida en casa. Con una muestra de buen fútbol y equilibrio entre sus líneas, además de una actuación sensacional del arquero José Cevallos, el equipo quiteño que dirige el DT argentino Edgardo Bauza revalidó su título de campeón continental y puso por todo lo alto el nombre del balompié ecuatoriano. Así, el cuadro albo sumó otra valiosa conquista en su brillante palmarés que se inició con el título de la Copa Libertadores, en el 2008, y la Copa Sudamericana del año pasado.



La hazaña del Inter

El Internacional de Brasil se coronó campeón de la Copa Libertadores tras derrotar en la final a Chivas Guadalajara por 3-2, y obtuvo su segundo título continental luego del máximo galardón obtenido en el 2006. El cuadro de Porto Alegre ratificó su presencia en el Mundial de Clubes de la FIFA, a disputarse en diciembre en los Emiratos Árabes.

Oro boliviano

La selección sub 15 de Bolivia conquistó el torneo masculino de fútbol de la primera edición de los Juegos Olímpicos de la Juventud, celebrados en Singapur, al derrotar por 5-0 a su similar de Haití. Si bien los equipos participantes en este certamen no fueron los más competitivos del orbe, en la historia quedará signado este importante logro de la selección del altiplano que sumó la primera medalla olímpica de la historia boliviana. En la rama femenina, la selección de Chile ganó la corona olímpica al derrotar en la tanda de penales al cuadro de Guinea Ecuatorial.



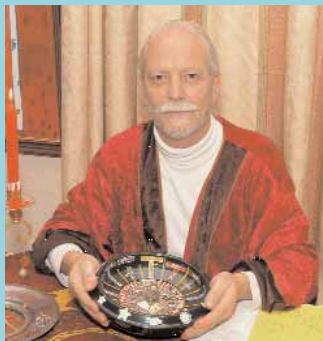
TOP
RADIO 97.2 FM

con Sabor Latino

97.2 fm

www.topradio.es
escúchanos en línea desde Madrid

MULTIMEDIOS RADIO



PROFESOR MÉRCURY.

Director del Centro de Reiki, Amor y Sanación Espiritual. Escritor de libros de Astrología, Reiki y Cocina.

Consultas de Tarot, Astrología y Terapias de Reiki. Solicita las predicciones para el año 2010, astrológicas, o por numerología.

Tlf. y fax: 91-4428196.

E-mail:

profesormercury@profesormercury.com

mercuryreiki@hotmail.com

Web: www.profesormercury.com

GABINETE DE TAROT TELEFÓNICO

24 HORAS

Tlf. 806466591

Comienza el mes con el Sol en Libra a 07 grados 42, 53 segundos. El Sol entrará en el signo de Escorpio el día 23 de octubre, a las 12, 36 horas, hora solar. El signo de agua más intuitivo, pasional y misterioso.

Fases de la luna: Cuarto

Menguante: Día 01 a las 03, 53, longitud, 07, 52 de Cáncer. **Luna Nueva:** Día 07 a las 18, 56, horas, Longitud 14, 24 de Libra.

Cuarto Creciente, el día 14, a las 21, 28 horas, longitud 21, 26 de Capricornio, **Luna Llena:** Día 23, a las 01, 38, longitud, 29, 33 de Aries. **Luna Nueva:** Día 30, a las 12, 47, longitud 06, 59 de Leo.

HORÓSCOPO

ASTROLOGÍA DEL NUEVO MILENIO
POR EL PROFESOR MERCURY

Signo sensuales del mes:

Tauro - Libra - Sagitario - Piscis

ARIES: 21 de marzo al 20 de abril

Amor: Sentirás la llama del amor con gran intensidad. **Salud:** Posibilidad de resfriados otoñales. Cuida tu alimentación. **Economía:** La buena racha se acerca a tu vida. **Mejores días de la semana:** Lunes y viernes.

TAURO: 21 de abril al 20 de mayo

Amor: Manifiesta tus sentimientos con decisión. **Salud:** Cuida tu alimentación y el exceso con el alcohol. **Economía:** Tu intuición te ayudará a mejorar tu estado actual. **Mejores días de la semana:** Martes y viernes.

GÉMINIS: 21 de mayo al 21 de junio

Amor: Serás el centro de atención del sexo opuesto. **Salud:** Cuidado con tus nervios. Haz yoga y reiki. **Economía:** Buenos augurios para los artistas. **Mejores días de la semana:** Martes y domingos.

CÁNCER: 22 de junio al 22 de julio

Amor: Sensual y lleno de grandes proyectos afectivos. **Salud:** Las molestias estomacales podrían darte algún problema. **Economía:** Los negocios te saldrán redondos. **Mejores días de semana:** Miércoles y jueves.

LEO: 23 de julio al 23 de agosto

Amor: Tu buen corazón llegará a la morada de Sagitario. **Salud:** Cuidado con los excesos en el alcohol. **Economía:** Tendrás que elegir un nuevo trabajo. **Mejores días de la semana:** Miércoles y domingos.

VIRGO: 24 de agosto al 23 de septiembre

Amor: Decídete a expresar tu sensibilidad con el signo de Tauro. **Salud:** Pequeños resfriados otoñales. **Economía:** Tu profesión está en alza. **Mejores días de la semana:** Miércoles y viernes.

Curandero CHAMAN
Rene - Tarotista - Vidente

Soluciona todo tipo de problemas.
Amarres eternos, fuertes y poderosos.
Uniendo parejas destruidas.
Regresará sin buscarlo rendido
a tus pies. Libero envidias, mala
suerte, mal de ojo y otros.

Trabajo a Larga Distancia
GARANTIZADOS 100% SEGURO

CITA PREVIA:
911 393 026
696 125 014



LIBRA: 24 de septiembre al 23 de octubre

Amor: Sentirás la llama del amor de la mano de Leo.

Salud: La espalda y los riñones serán tu punto débil. **Economía:** Buenos augurios económicos.

Mejores días de la semana: Lunes y jueves.

ESCORPIO: 24 de oct. al 22 de noviembre

Amor: Buenas sensaciones de la mano de Tauro.

Salud: Vivirás momentos de excelente energía positiva.

Economía: Tu intuición la mejor arma para mejora la economía. **Mejores días de la semana:** Martes y sábados.

SAGITARIO: 23 de nov. al 21 de dic.

Amor: Tu amor llegará a un nativo de Virgo. **Salud:**

Cuidado con la comida y la bebida en exceso.

Economía: Tus intuiciones te ayudarán a mejorar tus arcas. **Mejores días de la semana:** Miércoles y sábados.

CAPRICORNIO: 22 de dic. al 20 de enero

Amor: Sal de tu concha y exprésate con tusa amores.

Salud: Vivencia positiva en la salud. **Economía:** Los momentos positivos estarán presentes. **Mejores días de la semana:** Miércoles y domingos.

ACUARIO: 21 de enero al 19 de febrero

Amor: Tendrás que escoger entre varios amores.

Salud: Felicidad contagiosa en la buena salud.

Economía: Excelente momentos en el negocio.

Mejores días de la semana: Miércoles y jueves.

PISCIS: 20 de febrero al 20 de marzo

Amor: Sensaciones placenteras de la mano de Virgo.

Salud: Los pies serán tu punto débil.

Economía: Tendencia a la creatividad artística.

Mejores días de la semana: Martes y jueves.



Mi personaje mágico por el PROFESOR MERCURY SANTIAGO SEGURA

Nacido el día 17, 07, 1965 en Madrid. **Sol**, en Cáncer, 24 grados, **Luna** en Piscis, a 05, 37 grados, **Mercurio** en Leo a 21, 23, grados, **Venus** en Leo 20, 07, grados, **Marte** en Libra, a 09, 44, grados, **Júpiter** en Géminis a 19, 31, grados **Saturno** en Piscis @ a 16, 55, grados, **Urano** en Virgo a 12, 02, grados, **Neptuno** en Escorpio a 17, 16 @ grados y **Plutón** en Virgo a 14, 23, grados.

Santiago Segura: Este director de cine, productor, actor y personaje creativo, original e intuitivo. Es quizás el cineasta con más glamour de nuestra cultura en el cine. La Luna en Piscis al igual que la tenía Michael Jackson le da un toque de genialidad. Nos conocimos con unos amigos en común, el ya desaparecido Paul Naschy, y Arturo de Bohadilla. Guardo excelentes recuerdos de esos momentos. Te deseo un gran éxito en tu última película "El Gran Vázquez".

Director del Centro de Reiki Amor y Sanación Universal

PROFESOR MERCURY

Consulta de sanación. Maestro Reiki. Curso Reiki. Cartas Astrales. Numerología. Predicciones. Consulta de Tarot. 30 años en las Ciencias Ocultas y Medicinas Alternativas. CURSOS DE REIKI cada mes, infórmate. Aprende las técnicas que Cristo empleaba para sanar a los enfermos

GABINETE DE TAROT TELEFONICO 24 HORAS
Teléfono: **806 466 591**

RED: FIAN: 1.89K. RED MOVAL: 1.81K. IMPUESTOS INCLUIDOS. SERVICIO OFRECIDO POR MANUEL GUERRERO CABALLANTES. C/ALONSO CANO 36 - 28003 MADRID
E-mail: profesormercury@profesormercury.com Web: www.profesormercury.com



LAS FIESTAS LATINAS ESTÁN AQUÍ 2010

TODOS JUNTOS EN LA FIESTA MÁS GRANDE DE LATINO AMÉRICA

TOD A MÉRICA 12 DE OCTUBRE



Desde Bolivia el grupo **PROYECCIÓN** LA NUEVA EXPRESIÓN DEL FOLKLORE DE BOLIVIA inician su gran Gira Europea con el mejor ritmo



Lo mejor de los **PRÍNCIPES DEL VALLENATO** harán bailar a TODOS



El sonido de **KIKE BRACAMONTE** y su música criolla



El sonido joven de Ecuador **EL KAMALEÓN** Beatriz Hurtado Mariachi **Juan Manuel y Lorca** Sol de América Orquesta Raíces **Tecnocumbia ecuatoriana** Música para todos los gustos y todas las edades.

LA MEJOR GASTRONOMÍA LATINA

Precio especial Todas las atracciones:

15€

Accreditando nacionalidad para ti y tus acompañantes

Precio especial Entrada persona:

10€

Accreditando nacionalidad para ti y tus acompañantes

de 12:00 a 22:00 h.

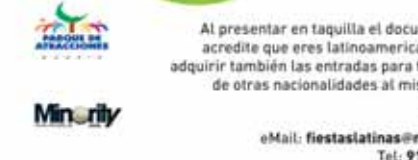
Parque de Atracciones de Madrid

Batán Autobús: 33 y 65

Comisantes:



Organizan:



Al presentar en taquilla el documento que acredite que eres latinoamericano podrás adquirir también las entradas para tus amigos de otras nacionalidades al mismo precio reducido.

eMail: fiestaslaticas@minority.es Tel: 91 185 97 24

los **billetes de avión** más baratos en

latinofertras.com
busca en nuestra web, compara y compra



imprime tu reserva y vuela

Reserva con sólo una llamada



91 499 55 79
DE LUNES A VIERNES DE 10 A 20 hrs.
682 351 953

Aceptamos pagos

- Directo en Oficina
- Transferencia Bancaria



- Tarjeta de Crédito / Débito



EPICADA CONFIDENCIALIDAD Y GARANTÍA
C/ C.M.A. #1960 VOT VIAJES / OJO LATINO



asegura
48 hrs
tu reserva



tu billete al
instante por mail
o en oficina



compra desde
cualquier parte
del mundo

**Y AHORA
PAGA A
PLAZOS**

PERU
COLOMBIA
BOLIVIA
ECUADOR
PARAGUAY
ARGENTINA
Y MUCHOS DESTINOS MAS